

1117

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA TRANSPORTU I GOSPODARKI MORSKIEJ

z dnia 24 sierpnia 2000 r.

w sprawie wykszolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności.

Na podstawie art. 49 § 1 oraz art. 50 ustawy z dnia 1 grudnia 1961 r. — Kodeks morski (Dz. U. z 1998 r. Nr 10, poz. 36) zarządza się, co następuje:

DZIAŁ I

Przepisy ogólne

§ 1. 1. Przepisy rozporządzenia określają wymagania w zakresie wykszolenia i kwalifikacji zawodowych członków załóg statków morskich o polskiej przynależności, niezbędne do zajmowania stanowisk oficerskich i nieoficerskich, pełnienia wacht oraz skład załóg tych statków, dla zapewnienia bezpieczeństwa żeglugi zgodnie z Międzynarodową konwencją o wymaganiach w zakresie wykszolenia marynarzy, wydawania im świadectw oraz pełnienia wacht, 1978, sporządzoną w Londynie dnia 7 lipca 1978 r. (Dz. U. z 1984 r. Nr 39, poz. 201 i z 1999 r. Nr 30, poz. 286), wraz ze zmianami obowiązującymi od daty ich wejścia w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej, zwaną dalej „Konwencją STCW 78/95”, z zastrzeżeniem ust. 3.

2. Przepisów rozporządzenia nie stosuje się do:

- 1) jednostek pływających Marynarki Wojennej, Straży Granicznej oraz Policji,
- 2) statków sportowych i rekreacyjnych,
- 3) statków śródlądowych uprawiających żeglugę na wodach morskich.

3. Kwalifikacje osób uprawnionych do obsługi urządzeń radiotelekomunikacyjnych określają odrębne przepisy.

§ 2. Użyte w rozporządzeniu określenia oznaczają:

- 1) żegluga krajowa — podróże po morskich wodach wewnętrznych i morzu terytorialnym,
- 2) żegluga bałtycka — podróże przybrzeżne w rozumieniu przepisów Konwencji STCW 78/95, obejmujące podróże po Morzu Bałtyckim do 10° długości geograficznej wschodniej,
- 3) żegluga międzynarodowa — podróże po obszarach morskich innych niż wymienione w pkt 1,
- 4) wyższa uczelnia morska — szkołę wyższą w rozumieniu przepisów o szkolnictwie wyższym lub wyższym szkolnictwie wojskowym, uznaną i nadzorowaną przez ministra właściwego do spraw gospodarki morskiej w zakresie spraw objętych postanowieniami Konwencji STCW 78/95,
- 5) ośrodek szkoleniowy — uznane i nadzorowane przez właściwego dyrektora urzędu morskiego w zakresie spraw objętych postanowieniami Konwencji STCW 78/95:
 - a) policealne szkoły morskie,
 - b) średnie szkoły zawodowe,
 - c) inne ośrodki prowadzące działalność szkoleniową określoną przepisami rozporządzenia,

- 6) marynarz — osobę posiadającą kwalifikacje zawodowe wymagane przepisami rozporządzenia,
- 7) członek załogi — marynarza lub inną osobę wpisaną na listę załogi statku,
- 8) praktyka pływania — okres pływania na statku morskim w charakterze członka załogi,
- 9) statek rybacki — statek morski o długości całkowitej do 45 m, przeznaczony lub używany do połowów, przetwórstwa lub transportu złowionych organizmów morskich, do celów szkoleniowych i naukowo-badawczych w zakresie rybołówstwa morskiego, a także do obsługi hodowli organizmów morskich,
- 10) zbiornikowiec — morski statek handlowy, skonstruowany lub przystosowany do przewozu luzem ładunków płynnych: ropy i jej produktów, chemikaliów, gazów.

§ 3. 1. Niezbędne dla bezpieczeństwa żeglugi kwalifikacje zawodowe członków załóg uprawniające do zajmowania na statkach morskich stanowisk oficerskich stwierdza dyplom określający przyznane uprawnienie oficerskie, a do zajmowania stanowisk nieoficerskich — świadectwo kwalifikacji stwierdzające przyznane uprawnienie nieoficerskie.

2. Dyplomy i świadectwa kwalifikacji w żegludze międzynarodowej stwierdzają kwalifikacje zawodowe uprawniające do zajmowania stanowisk na poszczególnych poziomach odpowiedzialności.

3. Ustala się następujące poziomy odpowiedzialności:

- 1) pomocniczy,
- 2) operacyjny,
- 3) zarządzania.

§ 4. 1. Dyplomy i świadectwa określone w rozporządzeniu wydają dyrektorzy urzędów morskich.

2. Dyplomy i świadectwa kwalifikacji, a także świadectwa potwierdzenia kwalifikacji, o których mowa w § 8, oraz świadectwa potwierdzające odbycie wymaganych szkoleń wydaje się w języku polskim i angielskim.

3. Dyplomy i świadectwa kwalifikacji wystawia się z datą ważności od dnia spełnienia ostatniego warunku niezbędnego do uzyskania danego dyplomu albo świadectwa kwalifikacji.

4. Dyplomy zachowują ważność przez okres 5 lat i podlegają odnowieniu na zasadach określonych w rozporządzeniu, z zastrzeżeniem ust. 5.

5. Termin ważności, o którym mowa w ust. 4, nie dotyczy dyplomów:

- 1) szypra klasy 1 i 2 rybołówstwa morskiego,
- 2) szypra klasy 2 w żegludze krajowej,

- 3) oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW.

6. W sprawach wydawania dyplomów i świadectw kwalifikacji określonych w rozporządzeniu stosuje się przepisy Kodeksu postępowania administracyjnego.

7. Wzory dyplomów i świadectw kwalifikacji określa załącznik nr 1 do rozporządzenia.

§ 5. 1. Z zastrzeżeniem ust. 2, osoby ubiegające się o uzyskanie dyplomu albo świadectwa kwalifikacji powinny mieć ukończone 18 lat.

2. Osoby ubiegające się o uzyskanie świadectwa młodszego marynarza, młodszego motorzysty lub młodszego kucharza powinny mieć ukończone 16 lat.

§ 6. 1. Z zastrzeżeniem ust. 2, osoby ubiegające się o uzyskanie dyplomu obowiązane są posiadać świadectwo ukończenia co najmniej szkoły średniej.

2. Osoby ubiegające się o uzyskanie świadectwa kwalifikacji albo dyplomu: szypra klasy 2 w żegludze krajowej, szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego i oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW obowiązane są posiadać co najmniej świadectwo ukończenia:

- 1) szkoły podstawowej — uzyskane przed dniem 1 września 1998 r., albo
- 2) ośmioklasowej szkoły podstawowej — uzyskane po dniu 1 września 1998 r., albo
- 3) gimnazjum.

§ 7. Osoby ubiegające się o uzyskanie dyplomu albo świadectwa kwalifikacji, albo odnowienie dyplomu powinny posiadać ważne świadectwo zdrowia, wydane przez uprawnionego lekarza, na podstawie odrębnych przepisów.

§ 8. 1. Osoba posiadająca zagraniczny dyplom albo świadectwo kwalifikacji, wydane na podstawie Konwencji STCW 78/95 i uznane przez Sekretarza Generalnego Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO), może po uzyskaniu świadectwa potwierdzenia kwalifikacji zajmować na statkach morskich o polskiej przynależności odpowiednie stanowiska określone w rozporządzeniu, z wyłączeniem stanowisk kapitana i starszego oficera mechanika. Świadectwo potwierdzenia kwalifikacji wydaje się na wniosek armatora. Wzór świadectwa potwierdzenia kwalifikacji określa załącznik nr 2 do rozporządzenia, a wzór wniosku — załącznik nr 3 do rozporządzenia.

2. Osoba posiadająca zagraniczny dyplom albo świadectwo kwalifikacji, wydane na podstawie Konwencji STCW 78/95, może ubiegać się o polski dyplom albo świadectwo kwalifikacji na zasadach określonych w rozporządzeniu.

3. Przepisy ust. 1 i 2 stosuje się także do osób posiadających dyplomy albo świadectwa kwalifikacji wydane w państwach, z którymi Rzeczpospolita Polska zawarła odpowiednie umowy dwustronne.

DZIAŁ II

Dział pokładowy

Rozdział 1

Kwalifikacje zawodowe
w żegludze międzynarodowej

§ 9. W dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej ustala się, z zastrzeżeniem rozdziału 2, następujące stanowiska niezbędne dla zapewnienia bezpieczeństwa żeglugi:

- 1) na poziomie pomocniczym — marynarza wachtowego, starszego marynarza,
- 2) na poziomie operacyjnym — oficera wachtowego,
- 3) na poziomie zarządzania — starszego oficera pokładowego, kapitana.

§ 10. W dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej ustala się, z zastrzeżeniem rozdziału 2, następujące świadectwa kwalifikacji i dyplomy:

- 1) świadectwo młodszego marynarza pokładowego,
- 2) świadectwo marynarza wachtowego,
- 3) świadectwo starszego marynarza,
- 4) dyplom oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej,
- 5) dyplom starszego oficera pokładowego na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000,
- 6) dyplom starszego oficera pokładowego na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej,
- 7) dyplom kapitana na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000,
- 8) dyplom kapitana żeglugi wielkiej.

§ 11. Do uzyskania świadectwa młodszego marynarza pokładowego wymagane jest posiadanie świadectw o przeszkoleniach w zakresie:

- 1) indywidualnych technik ratunkowych,
- 2) ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego,
- 3) elementarnej pomocy medycznej,
- 4) bezpieczeństwa osobistego i odpowiedzialności społecznej.

§ 12. Do uzyskania świadectwa marynarza wachtowego wymagane jest:

- 1) zaliczenie pierwszego roku studiów na kierunku nawigacyjnym w wyższej uczelni morskiej oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale pokładowym albo
- 2) ukończenie pierwszego roku nauki na kierunku nawigacyjnym w ośrodku szkoleniowym, o którym

mowa w § 2 pkt 5 lit. a), kształcącym co najmniej na poziomie operacyjnym, oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale pokładowym, albo

- 3) ukończenie nauki na kierunku pokładowym w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a) lub b), oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale pokładowym, albo
- 4) posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale pokładowym oraz złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym, albo
- 5) posiadanie 24-miesięcznej praktyki pływania w służbie radiowej na stanowisku radioofficera, w tym ukończenie pod nadzorem oficera wachtowego 6-miesięcznego programu szkolenia praktycznego na statkach morskich oraz złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym, albo
- 6) posiadanie 24-miesięcznego okresu zatrudnienia w charakterze pracownika przetwórci statku rybackiego oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym.

§ 13. Do uzyskania świadectwa starszego marynarza wymagane jest posiadanie świadectwa ratownika oraz:

- 1) posiadanie świadectwa marynarza wachtowego i dodatkowej 24-miesięcznej praktyki pływania na statkach handlowych w dziale pokładowym, w tym 12 miesięcy praktyki pływania w żegludze międzynarodowej na statkach morskich o pojemności brutto 500 i powyżej oraz złożenie egzaminu na to stanowisko, albo
- 2) posiadanie świadectwa starszego marynarza w żegludze krajowej oraz dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania w żegludze międzynarodowej na statkach morskich o pojemności brutto 500 i powyżej.

§ 14. 1. Do uzyskania dyplomu oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej wymagane jest posiadanie świadectw: operatora radarowego, operatora GMDSS (Światowego Morskiego Systemu Łączności Alarmowej i Bezpieczeństwa), ratownika, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego i pierwszej pomocy medycznej oraz:

- 1) ukończenie wyższej uczelni morskiej na kierunku nawigacyjnym, odbycie 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym na statkach morskich w żegludze międzynarodowej, w tym co najmniej 6 miesięcy praktyki na statkach morskich o pojemności brutto 500 i powyżej, potwierdzonej w wydanym przez uczelnię zaświadczeniu z zaliczenia dziennika praktyk, oraz złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym albo
- 2) ukończenie nauki na kierunku nawigacyjnym w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a), kształcącym co najmniej na poziomie operacyjnym, odbycie 12-miesięcznej praktyki pły-

wania w dziale pokładowym na statkach morskich w żegludze międzynarodowej, w tym co najmniej 6 miesięcy praktyki pływania na statkach morskich o pojemności brutto 500 i powyżej, potwierdzonej w wydany przez ośrodek zaświadczeniu z zaliczenia dziennika praktyk, oraz złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym, albo

- 3) posiadanie dyplomu oficera wachtowego żeglugi bałtyckiej oraz dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania w żegludze międzynarodowej na statkach morskich o pojemności brutto 500 i powyżej w dziale pokładowym oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym, albo
- 4) posiadanie świadectwa starszego marynarza, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania w żegludze międzynarodowej na statkach morskich o pojemności brutto 500 i powyżej na stanowisku starszego marynarza oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym, albo
- 5) posiadanie świadectwa marynarza wachtowego, dodatkowej 36-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w żegludze międzynarodowej w dziale pokładowym, w tym co najmniej 12 miesięcy praktyki pływania na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 500 i powyżej, oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym.

2. Praktyka pływania, o której mowa w ust. 1, powinna zawierać okres pełnienia obowiązków wachtowych na mostku pod nadzorem kapitana albo oficera wachtowego przez co najmniej 6 miesięcy, udokumentowany w zaświadczeniu o pełnieniu wachty nawigacyjnej. Wzór zaświadczenia określa załącznik nr 4 do rozporządzenia.

3. Za równorzędny z egzaminem na poziomie operacyjnym uznaje się egzamin dyplomowy złożony w wyższej uczelni morskiej na kierunku nawigacyjnym.

§ 15. 1. Do uzyskania dyplomu starszego oficera pokładowego na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000 wymagane jest:

- 1) posiadanie dyplomu oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficera wachtowego na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania albo
- 2) posiadanie dyplomu kapitana żeglugi bałtyckiej, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej na stanowisku oficera wachtowego oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania.

2. Obowiązek ukończenia kursu, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy absolwentów kierunku nawigacyjnego wyższych uczelni morskich.

3. Przepis ust. 2 stosuje się odpowiednio do absolwentów kierunku nawigacyjnego ośrodków szkoleniowych, o których mowa w § 2 pkt 5 lit. a), kształcących na poziomie zarządzania.

§ 16. 1. Do uzyskania dyplomu starszego oficera pokładowego na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej wymagane jest:

- 1) posiadanie dyplomu oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej, dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficera wachtowego na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej, w tym co najmniej 12 miesięcy praktyki pływania na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania, albo
- 2) posiadanie dyplomu starszego oficera pokładowego na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera pokładowego na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 500 i powyżej w żegludze międzynarodowej albo na stanowisku oficera wachtowego na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 3000 i powyżej w żegludze międzynarodowej.

2. Obowiązek ukończenia kursu, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy absolwentów kierunku nawigacyjnego wyższych uczelni morskich.

3. Przepis ust. 2 stosuje się odpowiednio do absolwentów kierunku nawigacyjnego ośrodków szkoleniowych, o których mowa w § 2 pkt 5 lit. a), kształcących na poziomie zarządzania.

§ 17. Do uzyskania dyplomu kapitana na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000 wymagane jest:

- 1) posiadanie dyplomu starszego oficera pokładowego na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000, dodatkowej 24-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera pokładowego na morskich statkach handlowych o pojemności brutto od 500 do 3000 w żegludze międzynarodowej albo
- 2) posiadanie dyplomu starszego oficera pokładowego na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera pokładowego na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 3000 i powyżej w żegludze międzynarodowej.

§ 18. Do uzyskania dyplomu kapitana żeglugi wielkiej na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej wymagane jest:

- 1) posiadanie dyplomu starszego oficera pokładowego na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej,

dotatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera pokładowego na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 3000 i powyżej w żegludze międzynarodowej oraz złożenie egzaminu na to stanowisko, przy czym połowa wymaganej praktyki pływania może być zastąpiona praktyką na stanowisku kapitana na statkach morskich o pojemności brutto od 500 do 3000, albo

- 2) posiadanie dyplomu kapitana na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000, dodatkowej 9-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera pokładowego na morskich statkach handlowych o pojemności brutto 3000 i powyżej w żegludze międzynarodowej oraz złożenie egzaminu na to stanowisko.

§ 19. Ustala się następujące uprawnienia zawodowe posiadaczy świadectw kwalifikacji i dyplomów w dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej:

- 1) świadectwo marynarza wachtowego upoważnia do zajmowania stanowisk:

- a) marynarza wachtowego — na każdym statku,
 b) rybaka — na każdym statku rybackim, pod warunkiem złożenia egzaminu ze znajomości narzędzi połowowych,
 c) kierownika — łodzi, w tym rybackiej, o długości całkowitej do 9 m i mocy silnika do 200 kW w żegludze krajowej, pod warunkiem złożenia egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych,

- 2) świadectwo starszego marynarza upoważnia do zajmowania stanowisk:

- a) starszego marynarza — na każdym statku,
 b) starszego rybaka — na każdym statku rybackim, pod warunkiem złożenia egzaminu ze znajomości narzędzi połowowych,
 c) kierownika:
 — na statku bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze krajowej,
 — na statku o długości całkowitej do 15 m i mocy silnika do 200 kW w żegludze krajowej, bez prawa przewozu pasażerów, pod warunkiem złożenia egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych,

- 3) dyplom oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej upoważnia do zajmowania stanowisk:

- a) oficera wachtowego — na każdym statku,
 b) kapitana:
 — na statku bez własnego napędu,
 — na statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze krajowej bez prawa przewozu pasażerów,

- 4) dyplom starszego oficera na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000 upoważnia do zajmowania stanowisk:

- a) starszego oficera — na każdym statku o pojemności brutto poniżej 3000,

- b) kapitana:

- na statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze bałtyckiej, przy czym na statku pasażerskim — pod warunkiem odbycia 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowiskach oficerskich na tych statkach albo 3-miesięcznej praktyki pływania jako dubler na tym stanowisku,
 — na każdym statku w żegludze krajowej, przy czym na statku pasażerskim — pod warunkiem odbycia 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowiskach oficerskich na tych statkach albo 3-miesięcznej praktyki pływania jako dubler na tym stanowisku,

- 5) dyplom starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej upoważnia do zajmowania stanowisk:

- a) starszego oficera — na każdym statku,

- b) kapitana — na każdym statku w żegludze krajowej i bałtyckiej pod warunkiem odbycia 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego oficera,

- 6) dyplom kapitana na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000 upoważnia do zajmowania stanowisk:

- a) starszego oficera — na każdym statku,

- b) kapitana:

- na każdym statku w żegludze krajowej,
 — na statku o pojemności brutto poniżej 3000,

- 7) dyplom kapitana żeglugi wielkiej upoważnia do zajmowania stanowiska kapitana — na każdym statku.

Rozdział 2

Kwalifikacje zawodowe w żegludze bałtyckiej

§ 20. W dziale pokładowym w żegludze bałtyckiej ustala się następujące stanowiska:

- 1) na poziomie operacyjnym — oficera wachtowego,
 2) na poziomie zarządzania — kapitana.

§ 21. W dziale pokładowym w żegludze bałtyckiej ustala się następujące dyplomy:

- 1) dyplom oficera wachtowego żeglugi bałtyckiej,
 2) dyplom kapitana żeglugi bałtyckiej.

§ 22. 1. Do uzyskania dyplomu oficera wachtowego żeglugi bałtyckiej wymagane jest posiadanie świadectw: operatora radarowego, operatora GMDSS, ratownika, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego i pierwszej pomocy medycznej oraz:

- 1) ukończenie wyższej uczelni morskiej na kierunku nawigacyjnym, odbycie 12-miesięcznej praktyki

plywania w dziale pokładowym na statkach morskich w żegludze co najmniej bałtyckiej, potwierdzonej w wydanym przez uczelnię zaświadczeniu z zaliczenia dziennika praktyk, oraz złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze bałtyckiej albo

- 2) ukończenie nauki na kierunku nawigacyjnym w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a), kształcącym co najmniej na poziomie operacyjnym, odbycie 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym na statkach morskich w żegludze co najmniej bałtyckiej, potwierdzonej w wydanym przez ośrodek zaświadczeniu z zaliczenia dziennika praktyk, oraz złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze bałtyckiej, albo
- 3) posiadanie świadectwa marynarza, dodatkowej 24-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale pokładowym w żegludze co najmniej bałtyckiej oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze bałtyckiej, albo
- 4) posiadanie świadectwa starszego marynarza, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale pokładowym w żegludze co najmniej bałtyckiej oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze bałtyckiej.

2. Za równorzędny z egzaminem na poziomie operacyjnym w żegludze bałtyckiej uznaje się egzamin dyplomowy złożony w wyższej uczelni morskiej na kierunku nawigacyjnym.

§ 23. 1. Do uzyskania dyplomu kapitana żeglugi bałtyckiej wymagane jest:

- 1) posiadanie dyplomu oficera wachtowego co najmniej żeglugi bałtyckiej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficera wachtowego na statkach morskich o pojemności brutto powyżej 200 w żegludze co najmniej bałtyckiej oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania w żegludze bałtyckiej albo
- 2) posiadanie dyplomu szypra w żegludze krajowej co najmniej klasy 2, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku oficera wachtowego w żegludze międzynarodowej oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania w żegludze bałtyckiej, albo
- 3) posiadanie dyplomu starszego oficera na statku morskim o pojemności brutto od 500 do 3000.

2. Obowiązek ukończenia kursu, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy absolwentów kierunku nawigacyjnego: wyższych uczelni morskich i ośrodków szkoleniowych, o których mowa w § 2 pkt 5 lit. a), kształcących na poziomie zarządzania.

§ 24. Ustala się następujące uprawnienia zawodowe dla osób posiadających dyplomy w dziale pokładowym w żegludze bałtyckiej:

1) dyplom oficera wachtowego żeglugi bałtyckiej upoważnia do zajmowania stanowiska:

- a) oficera wachtowego:
 - na statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze bałtyckiej,
 - na każdym statku w żegludze krajowej,
- b) kapitana:
 - na statku bez własnego napędu o pojemności brutto do 3000 w żegludze bałtyckiej, z wyjątkiem statków pasażerskich,
 - na statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze krajowej, przy czym na statku pasażerskim — pod warunkiem odbycia dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na statku pasażerskim na stanowisku oficera wachtowego,

2) dyplom kapitana żeglugi bałtyckiej upoważnia do zajmowania stanowiska kapitana:

- a) na statku o pojemności brutto poniżej 500 w żegludze bałtyckiej, z wyjątkiem statków pasażerskich,
- b) na każdym statku bez własnego napędu,
- c) na statku o pojemności brutto poniżej 3000 w żegludze krajowej, przy czym na statku pasażerskim — pod warunkiem odbycia dodatkowej 3-miesięcznej praktyki pływania na statku pasażerskim na stanowisku starszego oficera pokładowego albo dublera na stanowisku kapitana na tym statku.

Rozdział 3

Kwalifikacje zawodowe w żegludze krajowej

§ 25. W dziale pokładowym w żegludze krajowej ustala się następujące świadectwa kwalifikacji i dyplomy:

- 1) świadectwo marynarza w żegludze krajowej,
- 2) świadectwo starszego marynarza w żegludze krajowej,
- 3) dyplom szypra klasy 2 w żegludze krajowej,
- 4) dyplom szypra klasy 1 w żegludze krajowej,
- 5) dyplom kapitana w żegludze krajowej.

§ 26. Do uzyskania świadectwa marynarza w żegludze krajowej wymagane jest:

- 1) posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale pokładowym albo
- 2) ukończenie nauki na kierunku pokładowym w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a) lub b), oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale pokładowym.

§ 27. Do uzyskania świadectwa starszego marynarza w żegludze krajowej wymagane jest posiadanie

świadczenia marynarza w żegludze krajowej, dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich i złożenie egzaminu na to stanowisko.

§ 28. 1. Do uzyskania dyplomu szypra klasy 2 w żegludze krajowej wymagane jest posiadanie świadectw: ratownika, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego, pierwszej pomocy medycznej i operatora radarowego oraz:

- 1) posiadanie świadectwa starszego marynarza w żegludze międzynarodowej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego marynarza na statkach morskich oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na to stanowisko albo
- 2) posiadanie świadectwa starszego marynarza w żegludze krajowej, dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku starszego marynarza na statkach morskich oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na to stanowisko, albo
- 3) posiadanie co najmniej stopnia podoficera Marynarki Wojennej albo Straży Granicznej, wykształcenia o kierunku nawigacyjnym, dodatkowej 24-miesięcznej praktyki pływania w dziale pokładowym na statkach morskich, albo
- 4) posiadanie patentu kapitana żeglugi śródlądowej I klasy, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana w żegludze śródlądowej na statkach o pojemności brutto powyżej 200 oraz złożenie egzaminu na to stanowisko.

2. Obowiązek zaliczenia kursu i złożenia egzaminu, o których mowa w ust. 1, nie dotyczy absolwentów kierunku nawigacyjnego: wyższych uczelni morskich i ośrodków szkoleniowych, o których mowa w § 2 pkt 5 lit. a), kształcących na poziomie operacyjnym.

§ 29. Do uzyskania dyplomu szypra klasy 1 w żegludze krajowej wymagane jest posiadanie dyplomu szypra klasy 2 w żegludze krajowej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana na statkach o pojemności brutto od 50 do 200.

§ 30. Do uzyskania dyplomu kapitana w żegludze krajowej wymagane jest posiadanie dyplomu szypra klasy 1 w żegludze krajowej oraz dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana na statkach pasażerskich przewożących do 250 pasażerów.

§ 31. Praktykę pływania nabytą na statkach morskich bez własnego napędu zalicza się do praktyki wymaganej do uzyskania dyplomów i świadectw kwalifikacji w żegludze krajowej w dziale pokładowym w wymiarze: 2 miesiące tej praktyki liczone jako 1 miesiąc praktyki wymaganej, w ilości nie większej niż 1/3 wymiaru wymaganej praktyki pływania.

§ 32. Ustala się następujące uprawnienia zawodowe posiadaczy świadectw i dyplomów w dziale pokładowym w żegludze krajowej:

- 1) świadectwo marynarza w żegludze krajowej uprawnia do zajmowania stanowiska:
 - a) marynarza wachtowego — na każdym statku w żegludze krajowej,
 - b) rybaka — na każdym statku rybackim, pod warunkiem złożenia egzaminu ze znajomości narzędzi połowowych,
 - c) kierownika — łodzi, w tym rybackiej, o długości całkowitej do 9 m i mocy silnika do 200 kW w żegludze krajowej, pod warunkiem złożenia egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych,
- 2) świadectwo starszego marynarza w żegludze krajowej uprawnia do zajmowania stanowiska:
 - a) starszego marynarza — na każdym statku w żegludze krajowej,
 - b) starszego rybaka — na każdym statku rybackim, pod warunkiem złożenia egzaminu ze znajomości narzędzi połowowych,
 - c) kierownika — na statku morskim o długości całkowitej do 15 m i mocy silnika do 200 kW w żegludze krajowej, z wyłączeniem statków pasażerskich, pod warunkiem złożenia egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych,
- 3) dyplom szypra klasy 2 w żegludze krajowej uprawnia do zajmowania stanowiska kapitana:
 - a) na statku bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 1600 w żegludze krajowej, z wyłączeniem statków pasażerskich,
 - b) na statku o pojemności brutto poniżej 200 w żegludze krajowej, z wyłączeniem statków pasażerskich,
- 4) dyplom szypra klasy 1 w żegludze krajowej uprawnia do zajmowania stanowiska kapitana — na każdym statku w żegludze krajowej, przy czym na statku pasażerskim przewożącym do 250 pasażerów — pod warunkiem odbycia 2-miesięcznej praktyki pływania na statku pasażerskim w charakterze dublera na stanowisku kapitana,
- 5) dyplom kapitana w żegludze krajowej uprawnia do zajmowania stanowiska kapitana — na każdym statku w żegludze krajowej.

Rozdział 4

Kwalifikacje zawodowe w rybołówstwie morskim

§ 33. W dziale pokładowym w rybołówstwie morskim ustala się następujące świadectwa kwalifikacji i dyplomy:

- 1) świadectwo rybaka rybołówstwa morskiego,
- 2) świadectwo starszego rybaka rybołówstwa morskiego,
- 3) dyplom szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego,
- 4) dyplom szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego.

§ 34. Do uzyskania świadectwa rybaka rybołówstwa morskiego wymagane jest:

- 1) posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym albo
- 2) ukończenie nauki na kierunku pokładowym w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a) lub b), oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym, albo
- 3) posiadanie 24-miesięcznego okresu zatrudnienia w charakterze pracownika przetwórci statku rybackiego.

§ 35. Do uzyskania świadectwa starszego rybaka rybołówstwa morskiego wymagane jest:

- 1) posiadanie świadectwa rybaka rybołówstwa morskiego oraz dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym albo
- 2) ukończenie nauki na kierunku rybackim w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a) lub b), oraz posiadanie świadectwa rybaka rybołówstwa morskiego i 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym.

§ 36. Do uzyskania dyplomu szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego wymagane jest:

- 1) posiadanie świadectwa starszego marynarza w żegludze międzynarodowej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na to stanowisko albo
- 2) posiadanie świadectwa starszego rybaka rybołówstwa morskiego, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na to stanowisko, albo
- 3) posiadanie świadectwa starszego marynarza w żegludze krajowej, dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na to stanowisko, albo
- 4) posiadanie dyplomu szypra klasy 2 w żegludze krajowej, dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na statkach rybackich w dziale pokładowym oraz złożenie egzaminu na to stanowisko.

§ 37. Do uzyskania dyplomu szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego wymagane jest posiadanie dyplomu szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na stanowisku kapitana na statkach rybackich o długości całkowitej 24 m i poniżej oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na to stanowisko.

§ 38. Ustala się następujące uprawnienia zawodowe w rybołówstwie morskim:

- 1) świadectwo rybaka rybołówstwa morskiego upoważnia do zajmowania stanowiska:
 - a) rybaka — na każdym statku rybackim,
 - b) kierownika — łodzi rybackiej o długości całkowitej do 9 m i mocy silnika do 200 kW w żegludze krajowej, pod warunkiem złożenia egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych,
- 2) świadectwo starszego rybaka rybołówstwa morskiego upoważnia do zajmowania stanowiska:
 - a) starszego rybaka — na każdym statku rybackim,
 - b) kierownika — statku rybackiego o długości całkowitej do 15 m i mocy silnika do 200 kW w żegludze krajowej, pod warunkiem złożenia egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych,
 - c) oficera wachtowego — na statku rybackim o długości całkowitej do 24 m, pod warunkiem odbycia dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania i złożenia egzaminu upoważniającego do pełnienia samodzielnej wachty morskiej, potwierdzonego odpowiednim zaświadczeniem,
- 3) dyplom szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego upoważnia do zajmowania stanowiska kapitana — na statku rybackim o długości całkowitej 24 m i poniżej,
- 4) dyplom szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego upoważnia do zajmowania stanowiska kapitana — na każdym statku rybackim.

DZIAŁ III

Dział maszynowy

Rozdział 1

Kwalifikacje zawodowe w specjalności mechanicznej

§ 39. W dziale maszynowym ustala się następujące stanowiska w specjalności mechanicznej:

- 1) na poziomie pomocniczym — motorzysty wachtowego,
- 2) na poziomie operacyjnym — oficera mechanika wachtowego,
- 3) na poziomie zarządzania — II oficera mechanika, starszego oficera mechanika.

§ 40. W dziale maszynowym ustala się następujące dyplomy i świadectwa kwalifikacji w specjalności mechanicznej:

- 1) świadectwo młodszego motorzysty,
- 2) świadectwo motorzysty wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej,
- 3) dyplom oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW,

- 4) dyplom oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej,
- 5) dyplom II oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 do 3000 kW,
- 6) dyplom II oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej,
- 7) dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 do 3000 kW,
- 8) dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej.

§ 41. Do uzyskania świadectwa młodszego motorzysty wymagane jest posiadanie zaświadczeń o przeszkoleniach w zakresie:

- 1) indywidualnych technik ratunkowych,
- 2) ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego,
- 3) elementarnej pomocy medycznej,
- 4) bezpieczeństwa osobistego i odpowiedzialności społecznej.

§ 42. 1. Do uzyskania świadectwa motorzysty wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej wymagane jest:

- 1) zaliczenie pierwszego roku studiów na kierunku mechanika i budowa maszyn albo drugiego roku studiów na kierunku elektrotechnika w wyższej uczelni morskiej oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym albo
- 2) ukończenie pierwszego roku nauki na kierunku mechanicznym w specjalnościach: budowa, eksploatacja, obsługa, remonty maszyn i urządzeń okrętowych lub siłowni okrętowych w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a), kształcącym co najmniej na poziomie operacyjnym, oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym, albo
- 3) ukończenie wyższej uczelni technicznej, szkoły policealnej lub średniej zawodowej na kierunku mechanicznym w specjalnościach: budowa, eksploatacja, obsługa, remonty maszyn i urządzeń okrętowych lub siłowni okrętowych albo ukończenie ośrodka szkoleniowego, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. b), kształcącego w zawodzie marynarza, oraz posiadanie 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym, albo
- 4) posiadanie dyplomu oficera elektroautomatyka okrętowego oraz 2-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym, albo
- 5) posiadanie wykształcenia zasadniczego zawodowego o kierunku mechanicznym w specjalnościach: budowa, eksploatacja, obsługa, remonty maszyn i urządzeń okrętowych lub siłowni okrętowych oraz 6-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym, albo

6) posiadanie wykształcenia zawodowego o kierunku mechanicznym lub elektrycznym, 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym oraz złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym, albo

- 7) posiadanie 24-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym, albo
- 8) posiadanie 24-miesięcznej praktyki pływania w charakterze pracownika przetwórci statku rybackiego przy obsłudze maszyn przetwórczych lub chłodni oraz 6-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym, albo
- 9) posiadanie stopnia podoficera Marynarki Wojennej lub Straży Granicznej i 24-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym oraz złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym, albo
- 10) posiadanie stopnia chorążego Marynarki Wojennej lub Straży Granicznej i 18-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym oraz złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym, albo
- 11) posiadanie stopnia mechanika żeglugi śródlądowej I klasy oraz złożenie egzaminu na poziomie pomocniczym.

2. Przy ubieganiu się o świadectwo motorzysty wachtowego 1/3 część ogólnej wymaganej praktyki pływania, o której mowa w ust. 1, może być zastąpiona praktyką przy budowie, naprawie lub obsłudze maszyn okrętowych w stocznicach, zakładach produkcyjnych lub warsztatach mechanicznych.

§ 43. 1. Do uzyskania dyplomu oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW wymagane jest posiadanie świadectwa ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego oraz:

- 1) posiadanie świadectwa motorzysty wachtowego,
- 2) posiadanie dodatkowej praktyki pływania na stanowisku motorzysty wachtowego na statkach morskich w wymiarze:
 - a) 4 miesiące — przy spełnieniu wymagań określonych w § 42 ust. 1 pkt 1—4,
 - b) 6 miesięcy — przy spełnieniu wymagań określonych w § 42 ust. 1 pkt 5,
 - c) 12 miesięcy — przy spełnieniu wymagań określonych w § 42 ust. 1 pkt 6—11.

2. Przy spełnieniu warunków, o których mowa w ust. 1 pkt 2 lit. c), wymagane jest dodatkowo złożenie egzaminu na to stanowisko.

§ 44. 1. Do uzyskania dyplomu oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych

750 kW i powyżej wymagane jest posiadanie świadectw ratownika, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego i pierwszej pomocy medycznej oraz:

- 1) ukończenie wyższej uczelni morskiej na kierunku mechanika i budowa maszyn, odbycie 6-miesięcznej praktyki w dziale maszynowym na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, potwierdzonej w wydany przez uczelnię zaświadczeniu z zaliczenia dziennika praktyk, oraz złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym albo
- 2) ukończenie nauki w ośrodku szkoleniowym, o którym mowa w § 2 pkt 5 lit. a), kształcącym co najmniej na poziomie operacyjnym, o kierunku mechanicznym w specjalnościach: budowa i eksploatacja siłowni okrętowych, odbycie 6-miesięcznej praktyki w dziale maszynowym na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, potwierdzonej w wydany przez ośrodek zaświadczeniu z zaliczenia dziennika praktyk, oraz złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym, albo
- 3) posiadanie dyplomu elektroautomatyka okrętowego oraz dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania w dziale maszynowym, w tym 6 miesięcy praktyki na stanowisku motorzysty na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, potwierdzonej w wydany przez uczelnię zaświadczeniu z zaliczenia dziennika praktyk, oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym, albo
- 4) ukończenie szkoły o kierunku mechanicznym w specjalnościach: budowa, eksploatacja, obsługa, remonty maszyn i urządzeń okrętowych lub siłowni okrętowych, posiadanie świadectwa motorzysty wachtowego, dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej na stanowisku motorzysty, w tym co najmniej 6 miesięcy takiej praktyki udokumentowanej w dzienniku praktyk, oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym, albo
- 5) posiadanie świadectwa motorzysty wachtowego, dodatkowej 24-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej na stanowisku motorzysty, w tym co najmniej 6 miesięcy takiej praktyki udokumentowanej w dzienniku praktyk, oraz ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu na poziomie operacyjnym.

2. Za równorzędny z egzaminem na poziomie operacyjnym uznaje się egzamin dyplomowy na kierunku mechanika i budowa maszyn w wyższej uczelni morskiej.

§ 45. 1. Do uzyskania dyplomu II oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 do 3000 kW wymagane jest posiadanie dyplomu oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej na stanowisku ofi-

cera mechanika wachtowego oraz ukończenie kursu i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania.

2. Obowiązek ukończenia kursu, o którym mowa w ust. 1, nie dotyczy absolwentów kierunku mechanika i budowa maszyn wyższych uczelni morskich.

3. Przepis ust. 2 stosuje się odpowiednio do absolwentów kierunku mechanicznego w specjalnościach: budowa, eksploatacja, obsługa, remonty maszyn i urządzeń okrętowych lub siłowni okrętowych ośrodków szkoleniowych, o których mowa w § 2 pkt 5 lit. a), kształcących na poziomie zarządzania.

§ 46. 1. Do uzyskania dyplomu II oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej wymagane jest:

- 1) posiadanie dyplomu oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej, dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej na stanowisku oficera mechanika wachtowego oraz ukończenie kursu i złożenie egzaminu na poziomie zarządzania albo
- 2) posiadanie dyplomu II oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 do 3000 kW oraz dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych od 750 do 3000 kW na stanowisku II oficera mechanika albo na stanowisku oficera mechanika wachtowego na statkach morskich o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej.

2. Obowiązek zaliczenia kursu, o którym mowa w ust. 1 pkt 1, nie dotyczy absolwentów kierunku mechanika i budowa maszyn wyższych uczelni morskich.

3. Przepis ust. 2 stosuje się odpowiednio do absolwentów kierunku mechanicznego w specjalnościach: budowa, eksploatacja, obsługa, remonty maszyn i urządzeń okrętowych lub siłowni okrętowych ośrodków szkoleniowych, o których mowa w § 2 pkt 5 lit. a), kształcących na poziomie zarządzania.

§ 47. Do uzyskania dyplomu starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 do 3000 kW wymagane jest:

- 1) posiadanie dyplomu II oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 do 3000 kW oraz dodatkowej 24-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej na stanowisku II oficera mechanika, przy czym 12 miesięcy tej praktyki może być zastąpione praktyką pływania na stanowisku oficera mechanika wachtowego na statkach morskich o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej, albo
- 2) posiadanie dyplomu II oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej oraz dodatkowej 6-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej na stanowisku II oficera mechanika.

§ 48. Do uzyskania dyplomu starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej wymagane jest:

- 1) posiadanie dyplomu II oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej oraz dodatkowej 18-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej na stanowisku II oficera mechanika oraz złożenie egzaminu na to stanowisko, przy czym 6 miesięcy wymaganej praktyki może być zastąpione praktyką pływania na stanowisku starszego oficera mechanika na statkach morskich o mocy maszyn głównych od 750 do 3000 kW, albo
- 2) posiadanie dyplomu starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3000 kW, dodatkowej 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej oraz złożenie egzaminu na to stanowisko.

§ 49. Ustala się w dziale maszynowym następujące uprawnienia zawodowe dla osób posiadających świadectwa kwalifikacji i dyplomy w specjalności mechanicznej:

- 1) świadectwo motorzysty wachtowego uprawnia do zajmowania stanowiska:
 - a) motorzysty wachtowego — na każdym statku,
 - b) kierownika maszyn:
 - na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 400 kW w żegludze krajowej,
 - na statkach rybackich o mocy maszyn głównych poniżej 400 kW w żegludze bałtyckiej,
- 2) dyplom oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW uprawnia do zajmowania stanowiska:
 - a) motorzysty wachtowego — na każdym statku,
 - b) kierownika maszyn:
 - na statkach rybackich o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW w żegludze bałtyckiej,
 - na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW w żegludze krajowej,
- 3) dyplom oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej uprawnia do zajmowania stanowiska:
 - a) oficera mechanika wachtowego — na każdym statku,
 - b) kierownika maszyn:
 - na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW w żegludze bałtyckiej,
 - na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1500 kW w żegludze krajowej,
- 4) dyplom II oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3000 kW uprawnia do zajmowania stanowiska:

a) II oficera mechanika:

- na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW,
- na każdym statku w żegludze bałtyckiej,

b) starszego oficera mechanika:

- na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1500 kW w żegludze bałtyckiej,
- na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW w żegludze krajowej,

5) dyplom II oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej uprawnia do zajmowania stanowiska:

- a) II oficera mechanika — na każdym statku,
- b) starszego oficera mechanika — na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW w żegludze bałtyckiej,
- c) starszego oficera mechanika — na każdym statku w żegludze krajowej,

6) dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3000 kW uprawnia do zajmowania stanowiska starszego oficera mechanika:

- a) na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW,
- b) na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 6000 kW w żegludze bałtyckiej,
- c) na każdym statku w żegludze krajowej,

7) dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej uprawnia do zajmowania stanowiska starszego oficera mechanika — na każdym statku.

Rozdział 2

Kwalifikacje zawodowe w specjalności elektrycznej

§ 50. W dziale maszynowym w specjalności elektrycznej ustala się dyplom oficera elektroautomatyka okrętowego.

§ 51. 1. Do uzyskania dyplomu oficera elektroautomatyka okrętowego wymagane jest posiadanie świadectw ratownika, ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego i pierwszej pomocy medycznej oraz:

- 1) ukończenie wyższej uczelni morskiej o kierunku elektrotechnika w specjalności elektroautomatyka okrętowa oraz posiadanie 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym albo
- 2) ukończenie wyższej uczelni o kierunku elektrycznym, elektronicznym lub telekomunikacyjnym oraz posiadanie 18-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym, albo
- 3) posiadanie wykształcenia średniego zawodowego o kierunku elektrycznym lub elektronicznym oraz

24-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w dziale maszynowym, albo

4) posiadanie 30-miesięcznej praktyki pływania w charakterze członka załogi w dziale maszynowym na statkach morskich.

2. Przy spełnieniu warunków określonych w ust. 1 pkt 2—4 wymagane jest dodatkowo ukończenie kursu w ośrodku szkoleniowym i złożenie egzaminu.

3. Przy ubieganiu się o dyplom oficera elektroautomatyka okrętowego 1/3 część praktyki pływania określonej w ust. 1 może być zastąpiona udokumentowaną praktyką przy budowie lub remontach okrętowych urządzeń elektrycznych w warsztatach lub stoczniach.

§ 52. Dyplom oficera elektroautomatyka okrętowego uprawnia do wykonywania funkcji oficera elektryka — na każdym statku.

DZIAŁ IV

Kwalifikacje zawodowe kucharzy

§ 53. Ustala się na statkach morskich stanowisko kucharza okrętowego.

§ 54. Ustala się następujące świadectwa kwalifikacji kucharzy:

- 1) świadectwo młodszego kucharza okrętowego,
- 2) świadectwo kucharza okrętowego.

§ 55. Do uzyskania świadectwa młodszego kucharza okrętowego wymagane jest posiadanie zaświadczeń o przeszkoleniach w zakresie:

- 1) indywidualnych technik ratunkowych,
- 2) ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego,
- 3) elementarnej pomocy medycznej,
- 4) bezpieczeństwa osobistego i odpowiedzialności społecznej.

§ 56. Do uzyskania świadectwa kucharza okrętowego wymagane jest:

- 1) posiadanie wykształcenia zasadniczego zawodowego w zawodzie kucharza lub średniego wykształcenia gastronomicznego, 12-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w charakterze pomocnika kucharza oraz złożenie egzaminu na to stanowisko albo
- 2) posiadanie dyplomu mistrza kucharskiego oraz 3-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w charakterze pomocnika kucharza, albo
- 3) posiadanie 24-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich w charakterze pomocnika kucharza oraz złożenie egzaminu na to stanowisko.

§ 57. Świadectwo kucharza okrętowego uprawnia do zajmowania stanowiska kucharza okrętowego.

DZIAŁ V

Obowiązkowe przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa

Rozdział 1

Przeszkolenia ogólne

§ 58. 1. Każdy członek załogi statku obowiązany jest posiadać świadectwo z przeszkolenia w zakresie indywidualnych technik ratunkowych oraz odbyć na statku przeszkolenie zapoznawcze obejmujące zagadnienia związane z ochroną przeciwpożarową, ochroną środowiska morskiego, bezpieczeństwem i higieną pracy oraz wyposażeniem ratunkowym.

2. Niezależnie od wymogów określonych w ust. 1 każdy marynarz obowiązany jest, z zastrzeżeniem ust. 3, posiadać dodatkowo:

- 1) na statku innym niż statek rybacki — świadectwa z przeszkoleń w zakresie:
 - a) ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego,
 - b) elementarnej pomocy medycznej,
 - c) bezpieczeństwa osobistego i odpowiedzialności społecznej,
- 2) na statku rybackim — świadectwo z przeszkolenia w zakresie ochrony przeciwpożarowej stopnia podstawowego.

3. Wymogi określone w ust. 2 pkt 1 lit. a) i b) nie dotyczą oficerów posiadających świadectwo przeszkolenia wyższego stopnia.

4. Świadectwa określone w ust. 1 i 2 zachowują ważność przez okres pięciu lat.

§ 59. Kapitan i każdy oficer pełniący wachtę nawigacyjną obowiązani są posiadać odpowiednie świadectwa upoważniające do obsługi urządzeń radiokomunikacyjnych i świadectwo operatora radarowego.

§ 60. Na statkach wyposażonych w urządzenia Radarowego Automatycznego Systemu Akwizycji i Śledzenia Ech (A.R.P.A.) każdy oficer działu pokładowego obowiązany jest posiadać dodatkowo świadectwo upoważniające do użycia urządzeń A.R.P.A.

§ 61. 1. Każdy członek załogi wyznaczony do kierowania zbiorczym środkiem ratunkowym obowiązany jest posiadać świadectwo ratownika, z zastrzeżeniem ust. 2.

2. Na statkach wyposażonych w szybkie łodzie ratownicze każdy członek załogi wyznaczony do kierowania tą łodzią obowiązany jest posiadać świadectwo starszego ratownika.

3. Do uzyskania świadectwa ratownika wymagane jest posiadanie co najmniej 6-miesięcznej praktyki pływania na statkach morskich oraz ukończenie przedmiotowego kursu i złożenie egzaminu.

4. Do uzyskania świadectwa starszego ratownika wymagane jest posiadanie świadectwa ratownika oraz ukończenie przedmiotowego kursu i złożenie egzaminu.

Rozdział 2

Przeszkolenia dodatkowe na statki specjalistyczne

§ 62. Na statkach przewożących ładunki niebezpieczne każdy oficer działu pokładowego obowiązany jest posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie przewozu ładunków niebezpiecznych.

§ 63. 1. Na zbiornikowcach każdy marynarz zatrudniony na poziomie operacyjnym i pomocniczym obowiązany jest posiadać świadectwo przeszkolenia stopnia podstawowego na zbiornikowce.

2. Zajmowanie stanowiska kapitana, starszego oficera, starszego oficera mechanika i II oficera mechanika na zbiornikowcach wymaga posiadania co najmniej 6-miesięcznej praktyki pływania na stanowiskach oficerskich na tych statkach oraz odbycia przeszkolenia stopnia wyższego na dany typ zbiornikowca. Wzory zezwoleń do zajmowania tych stanowisk określa załącznik nr 5 do rozporządzenia.

3. Zezwolenia, o których mowa w ust. 2, podlegają odnowieniu co 5 lat, pod warunkiem posiadania 12-miesięcznej praktyki pływania na danym typie zbiornikowca odbytej w okresie ostatnich pięciu lat albo odbycia kursu.

§ 64. 1. Na statkach pasażerskich, w tym pasażerskich typu ro-ro, uprawiających żeglugę międzynarodową lub bałtycką:

- 1) każdy członek załogi obowiązany jest posiadać świadectwo przeszkolenia podstawowego na statku pasażerskim,
- 2) kapitan, oficerowie i inni członkowie załogi wyznaczeni na listach alarmowych do opieki nad pasażerami obowiązani są posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie kierowania tłumem,
- 3) każdy członek załogi zatrudniony bezpośrednio przy obsłudze pasażerów w pomieszczeniach hotelowych obowiązany jest posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie opieki nad pasażerami w pomieszczeniach hotelowych,
- 4) kapitan, starszy oficer pokładowy, starszy oficer mechanik i II oficer mechanik oraz członkowie załogi odpowiedzialni za zaokrętowanie i wyokrętowanie pasażerów, załadunek, wyładunek, mocowanie ładunku i zamknięcie kadłuba obowiązani są posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa pasażerów i ładunku oraz szczelności kadłuba, w zakresie stosownym do ich czynności służbowych,
- 5) kapitan, starszy oficer pokładowy, starszy oficer mechanik i II oficer mechanik oraz członkowie załogi odpowiedzialni za bezpieczeństwo pasażerów

w sytuacjach kryzysowych obowiązani są posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie zachowań ludzkich i dowodzenia w sytuacjach kryzysowych.

2. Przeszkolenia, o których mowa w ust. 1 pkt 2, 4 i 5, zachowują ważność przez okres pięciu lat.

§ 65. Na statkach o nietypowych charakterystykach manewrowych i na statkach o pojemności brutto powyżej 50 000 kapitan obowiązany jest posiadać odpowiednie świadectwo przeszkolenia w zakresie manewrowania tego typu statkami.

§ 66. Na statkach posiadających siłownię o napędzie innym niż tłokowy silnik spalinowy starszy oficer mechanik i II oficer mechanik obowiązani są posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie obsługi siłowni o napędzie innym niż tłokowy silnik spalinowy oraz odbyć 3-miesięczną praktykę pływania na statku posiadającym siłownię tego typu jako dubler na tych stanowiskach albo na stanowisku oficera mechanika wachтового.

DZIAŁ VI

Dokumenty kwalifikacyjne i egzaminy

§ 67. 1. Kursy kwalifikacyjne i przeszkolenia określone w rozporządzeniu mogą być prowadzone wyłącznie w wyższych uczelniach morskich i ośrodkach szkoleniowych.

2. Ośrodkiem szkoleniowym jest ośrodek prowadzący działalność szkoleniową, o której mowa w ust. 1, uznany, w drodze decyzji, i nadzorowany przez dyrektora urzędu morskiego właściwego dla siedziby ośrodka w zakresie spraw objętych postanowieniami Konwencji STCW 78/95, na podstawie zatwierdzonych przez ministra właściwego do spraw gospodarki morskiej „Kryteriów oceny ośrodków szkolących członków załóg statków morskich”.

3. Kursy kwalifikacyjne i przeszkolenia powinny być prowadzone na podstawie programów szkolenia zgodnych z programami kursów modelowych opracowanymi przez Międzynarodową Organizację Morską.

4. Programy szkolenia, o których mowa w ust. 3, opracowują w porozumieniu dyrektorzy urzędów morskich. Programy podlegają zatwierdzeniu przez ministra właściwego do spraw gospodarki morskiej.

§ 68. 1. Dowodem odbycia wymaganej praktyki pływania jest, z zastrzeżeniem ust. 2, wpis w książeczce żeglarskiej.

2. Dla osób nie posiadających książeczki żeglarskiej dowodem odbycia praktyki pływania jest zaświadczenie wydane przez kapitana statku. Wzór zaświadczenia określa załącznik nr 6 do rozporządzenia.

3. W uzasadnionych przypadkach urząd morski może żądać dodatkowych dowodów potwierdzających odbycie praktyki pływania.

§ 69. 1. Warunkiem odnowienia dyplomu oficerskiego jest odbycie co najmniej 12-miesięcznej praktyki pływania w okresie ostatnich pięciu lat na stanowisku odpowiedniej specjalności na statkach morskich określonych w rozporządzeniu.

2. W razie niespełnienia wymagań określonych w ust. 1 dopuszcza się możliwość potwierdzenia dyplomu poprzez:

- 1) odbycie w ostatnich sześciu miesiącach ważności dyplomu co najmniej 3-miesięcznej praktyki pływania w charakterze oficera dodatkowego w swojej specjalności lub na stanowisku o stopień niższym od stanowiska, do którego zajmowania uprawnia posiadany ważny dyplom, albo
- 2) zastosowanie zamiany praktyki pływania w wymiarze jeden miesiąc praktyki za dwa miesiące pracy:
 - a) w pilotażu morskim,
 - b) w stocznjach na statkach morskich w dziale mechanicznym podczas prób na uwięzi albo
- 3) złożenie egzaminu.

§ 70. 1. Egzaminy określone w rozporządzeniu przeprowadzają komisje egzaminacyjne działające przy dyrektorach urzędów morskich.

2. Przewodniczącym komisji egzaminacyjnych powołuje na okres 3 lat minister właściwy do spraw gospodarki morskiej na wniosek dyrektora właściwego urzędu morskiego. Minister może odwołać przewodniczącego komisji na umotywowany wniosek dyrektora właściwego urzędu morskiego.

3. Członków komisji powołuje na okres 3 lat dyrektor właściwego urzędu morskiego na wniosek przewodniczącego komisji. Dyrektor może odwołać członka komisji egzaminacyjnej na umotywowany wniosek przewodniczącego komisji.

4. Komisje egzaminacyjne działają na podstawie opracowanego przez dyrektora właściwego urzędu morskiego regulaminu prac komisji, który określa w szczególności: wymagania i programy egzaminów, tryb ich przeprowadzania oraz zasady wynagradzania członków komisji. Regulamin podlega zatwierdzeniu przez ministra właściwego do spraw gospodarki morskiej.

§ 71. 1. Egzamin przeprowadza się na pisemny wniosek osoby zainteresowanej.

2. Do wniosku należy załączyć dokumenty potwierdzające spełnienie wymagań określonych w rozporządzeniu.

DZIAŁ VII

Skład załóg statków morskich niezbędny dla zapewnienia bezpiecznej żeglugi

§ 72. 1. Ustala się niezbędny dla zapewnienia bezpiecznej żeglugi skład załóg w dziale pokładowym statków morskich o polskiej przynależności:

1) na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej w żegludze międzynarodowej:

- a) kapitan,
- b) starszy oficer,
- c) oficer wachtowy,
- d) starszy marynarz,
- e) dwaj marynarze wachtowi,
- f) kucharz okrętowy,

2) na statku o pojemności brutto do 3000 w żegludze międzynarodowej:

- a) kapitan,
- b) starszy oficer,
- c) oficer wachtowy,
- d) starszy marynarz,
- e) dwaj marynarze wachtowi,
- f) kucharz okrętowy,

3) na statku o pojemności brutto do 500 w żegludze bałtyckiej:

- a) kapitan,
- b) oficer wachtowy,
- c) starszy marynarz,
- d) marynarz wachtowy,
- e) kucharz okrętowy.

2. Na statkach wyposażonych w urządzenia GMDSS kapitan i oficerowie w dziale pokładowym powinni posiadać świadectwo operatora GMDSS, w tym co najmniej dwie osoby — świadectwo ogólne operatora GMDSS, a na statkach pasażerskich i pasażerskich typu ro-ro co najmniej trzy osoby powinny posiadać świadectwo ogólne operatora GMDSS.

3. Na statkach nie wyposażonych w GMDSS co najmniej jeden marynarz powinien posiadać odpowiednie świadectwo radiooperatora.

§ 73. Ustala się niezbędny dla zapewnienia bezpiecznej żeglugi następujący skład załóg w dziale maszynowym statków morskich o polskiej przynależności w żegludze międzynarodowej:

1) na statkach o mocy maszyn głównych powyżej 3000 kW:

- a) starszy oficer mechanik,
- b) II oficer mechanik,
- c) oficer mechanik wachtowy,
- d) motorzysta wachtowy,

2) na statkach o mocy maszyn głównych od 750 kW do 3000 kW:

- a) starszy oficer mechanik,
- b) II oficer mechanik,
- c) motorzysta wachtowy,

- 3) na statkach o mocy maszyn głównych do 750 kW:
- a) kierownik maszyn,
 - b) motorzysta.

§ 74. 1. Dokumentem stwierdzającym skład załogi niezbędny dla zapewnienia bezpiecznej żeglugi statku uprawiającego żeglugę międzynarodową lub bałtycką jest certyfikat bezpiecznej obsługi. Wzór certyfikatu określa załącznik nr 7 do rozporządzenia.

2. Certyfikat bezpiecznej obsługi wydaje dyrektor urzędu morskiego właściwy dla portu macierzystego statku.

§ 75. Niezbędny dla zapewnienia bezpieczeństwa żeglugi skład załogi dla statków:

- 1) odbywających podróże próbne lub jednorazowe,
- 2) pełniących specjalną służbę państwową,
- 3) uprawiających żeglugę wyłącznie na polskich obszarach morskich,
- 4) uprawiających rybołówstwo morskie na obszarze Morza Bałtyckiego

ustala, na wniosek armatora lub stoczni, dyrektor urzędu morskiego, właściwy dla portu macierzystego statku, w karcie bezpieczeństwa statku.

§ 76. W uzasadnionych przypadkach, uwzględniając wdrożenie osiągnięć postępu naukowo-technicznego bądź szczególne warunki obsługi danego statku albo inne istotne czynniki, dyrektor urzędu morskiego może ustalić inny niezbędny skład załogi i określić inne kwalifikacje członków tej załogi.

§ 77. Na morskim statku handlowym w żegludze międzynarodowej przynajmniej jeden członek załogi powinien posiadać świadectwo przeszkolenia w zakresie sprawowania opieki medycznej nad chorym.

§ 78. 1. Wachty na statkach powinny być pełnione zgodnie z postanowieniami Konwencji STCW 78/95.

2. Za prawidłowy rozkład wacht, szkolenia załogi i obsadę statków wykwalifikowaną załogą, zgodnie z wymogami określonymi w rozporządzeniu, odpowiedzialny jest armator.

3. Armator obowiązany jest wyznaczyć na statku odpowiedniego oficera nadzorującego szkolenie w zakresie:

- 1) zapoznania nowo okrętowanych członków załogi ze statkiem w zakresie zagadnień związanych z ochroną przeciwpożarową, ochroną środowiska morskiego, bezpieczeństwem i higieną pracy oraz wyposażeniem ratunkowym,
- 2) realizacji programu objętego dziennikiem praktyk.

4. Na statkach pasażerskich i pasażerskich typu ro-ro przewożących powyżej 400 pasażerów armator wyznacza dodatkowego oficera o specjalności pokładowej posiadającego dyplom na poziomie zarządzania, odpowiedzialnego za sprawy bezpieczeństwa,

stan sprzętu ratunkowego i pożarowego oraz szkolenie załogi w zakresie bezpieczeństwa życia na morzu i ochrony środowiska morskiego.

DZIAŁ VIII

Przepisy przejściowe i końcowe

§ 79. 1. Ważne dyplomy oficerów uzyskane na podstawie dotychczasowych przepisów podlegają wymianie na odpowiednie dyplomy określone w rozporządzeniu:

- 1) dyplom szypra II klasy na:
 - a) dyplom szypra klasy 2 w żegludze krajowej albo
 - b) dyplom szypra klasy 2 rybołówstwa morskiego, albo
 - c) dyplom oficera wachtowego żeglugi bałtyckiej, pod warunkiem złożenia egzaminu na poziomie operacyjnym w żegludze bałtyckiej,
- 2) dyplom szypra I klasy na:
 - a) dyplom kapitana żeglugi bałtyckiej na statkach o pojemności brutto poniżej 500, z wyjątkiem statków pasażerskich, pod warunkiem złożenia egzaminu na poziomie zarządzania w żegludze bałtyckiej, albo
 - b) dyplom szypra klasy 1 w żegludze krajowej, albo
 - c) dyplom szypra klasy 1 rybołówstwa morskiego,
- 3) dyplom oficera pokładowego II i III klasy — na dyplom oficera wachtowego na statkach o pojemności brutto 500 i powyżej,
- 4) dyplom starszego oficera pokładowego na:
 - a) dyplom starszego oficera na statkach o pojemności brutto 3000 i powyżej albo
 - b) dyplom kapitana na statkach o pojemności brutto od 500 do 3000,
- 5) dyplom kapitana żeglugi wielkiej — na dyplom kapitana żeglugi wielkiej,
- 6) dyplom oficera mechanika V klasy — na dyplom oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych do 750 kW,
- 7) dyplom oficera mechanika III i IV klasy — na dyplom oficera mechanika wachtowego na statkach o mocy maszyn głównych 750 kW i powyżej,
- 8) dyplom oficera mechanika II klasy — na dyplom II oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej albo na dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych od 750 do 3000 kW,
- 9) dyplom starszego oficera mechanika — na dyplom starszego oficera mechanika na statkach o mocy maszyn głównych 3000 kW i powyżej,
- 10) dyplom oficera elektryka okrętowego — na dyplom oficera elektroautomatyka okrętowego.

2. Dla dokonania wymiany dyplomów:

- 1) w dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej i bałtyckiej należy przedłożyć świadectwa ukończenia przeszkoleń:

- a) ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego,
 - b) pierwszej pomocy medycznej,
 - c) ratownika,
 - d) operatora radarowego albo użycia urządzeń A.R.P.A.,
 - e) operatora GMDSS,
- 2) w dziale pokładowym w żegludze krajowej należy przedłożyć świadectwa ukończenia przeszkoleń:
- a) ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego,
 - b) ratownika,
 - c) pierwszej pomocy medycznej,
 - d) operatora radarowego,
- 3) w dziale maszynowym należy przedłożyć świadectwa ukończenia przeszkoleń:
- a) ochrony przeciwpożarowej stopnia wyższego,
 - b) pierwszej pomocy medycznej,
 - c) ratownika.
3. Warunek, o którym mowa w ust. 2 pkt 3 lit. a), nie dotyczy posiadacza dyplomu oficera mechanika V klasy.

§ 80. Świadectwa uzyskane na podstawie dotychczasowych przepisów podlegają wymianie na odpowiednie świadectwa kwalifikacji określone w rozporządzeniu:

- 1) świadectwo marynarza — na świadectwo marynarza wachtowego albo świadectwo rybaka rybołówstwa morskiego, pod warunkiem złożenia egzaminu ze znajomości narzędzi połowowych,
- 2) świadectwo starszego marynarza — na świadectwo starszego marynarza albo starszego rybaka rybołówstwa morskiego, pod warunkiem złożenia egzaminu ze znajomości narzędzi połowowych,
- 3) świadectwo motorzysty — na świadectwo motorzysty wachtowego,
- 4) świadectwo kucharza okrętowego — na świadectwo kucharza okrętowego.

§ 81. 1. Dyplomy i świadectwa wydane na podstawie dotychczasowych przepisów oraz wynikające z nich uprawnienia zawodowe zachowują swoją ważność do czasu ich wymiany na odpowiednie dyplomy i świadectwa kwalifikacji określone w rozporządzeniu, jednak nie dłużej niż do dnia 1 lutego 2002 r., z zastrzeżeniem ust. 2.

2. Wydane na podstawie dotychczasowych przepisów świadectwa marynarza, starszego marynarza i kucharza oraz dyplomy szypra I klasy i szypra II klasy zachowują swoją ważność w żegludze krajowej i na statkach rybackich.

§ 82. Dyrektor urzędu morskiego właściwy dla siedziby ośrodka szkoleniowego dokona wymiany świadectw ukończenia przeszkoleń specjalistycznych w zakresie bezpieczeństwa, wydanych przed dniem wejścia w życie rozporządzenia, na świadectwa określone w rozporządzeniu, jeśli ośrodki, które je wydały, posiadały w dniu wydania tych świadectw zezwolenie na

prowadzenie szkoleń, wydane na podstawie dotychczasowych przepisów.

§ 83. Zaświadczenia o złożeniu egzaminów, wymagane do uzyskania dyplomów i świadectw kwalifikacji oraz do uzyskania świadectw z przeszkoleń specjalistycznych, tracą ważność po upływie 5 lat od daty ich wystawienia.

§ 84. 1. W indywidualnych, szczególnie uzasadnionych przypadkach, dyrektor urzędu morskiego może wyrazić zgodę na uzyskanie określonego dyplomu lub świadectwa kwalifikacji przez osobę, której specjalność wyuczona lub rodzaj praktyki pływania w danej specjalności nie odpowiadają ściśle określonym w rozporządzeniu wymaganiom do uzyskania tego dyplomu lub świadectwa kwalifikacji, jeżeli okres posiadanej praktyki pływania jest nie krótszy od wymaganego.

2. Przepisu ust. 1 nie stosuje się przy ubieganiu się o dyplomy: kapitana żeglugi wielkiej i starszego oficera mechanika.

§ 85. 1. Dyrektor urzędu morskiego w szczególnie uzasadnionych przypadkach może na wniosek armatora wydać zezwolenie na zajmowanie, przez okres nie dłuższy niż 6 miesięcy, stanowiska bezpośrednio wyższego niż to, do którego uprawnienia posiadany dyplom albo świadectwo, z wyłączeniem stanowisk kapitana statku i starszego oficera mechanika w żegludze międzynarodowej i bałtyckiej. Wzór zezwolenia określa załącznik nr 8 do rozporządzenia.

2. Wniosek o wydanie zezwolenia powinien określać: dane i kwalifikacje osoby ubiegającej się o wydanie zezwolenia uprawniającego do zajmowania stanowiska, którego dotyczy wniosek, nazwę i pojemność brutto statku oraz typ i moc maszyn statku, długość podróży oraz rodzaj przewożonego ładunku. Wzór wniosku określa załącznik nr 9 do rozporządzenia.

§ 86. 1. W sprawach o wydanie dyplomu lub świadectwa, wszczętych, lecz nie zakończonych przed dniem wejścia w życie rozporządzenia, stosuje się przepisy tego rozporządzenia.

2. Postępowanie o wydanie dyplomu lub świadectwa nie objętego przepisami rozporządzenia umarza się.

3. Osoby, które rozpoczęły cykl szkolenia przed dniem 1 sierpnia 1998 r., zwolnione są z obowiązku przedkładania dziennika praktyk przed przystąpieniem do odpowiedniego egzaminu.

§ 87. Traci moc rozporządzenie Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 23 maja 1992 r. w sprawie kwalifikacji zawodowych i składu załóg polskich statków morskich (Dz. U. Nr 49, poz. 227 oraz z 1998 r. Nr 9, poz. 34 i Nr 45, poz. 285).

§ 88. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 21 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Transportu i Gospodarki Morskiej: *J. Widzyk*

Załączniki do rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. (poz. 1117)

Załącznik nr 1

WZORY DYPLOMÓW I ŚWIADECTW KWALIFIKACJI



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO
MŁODSZEGO MARYNARZA
POKLADOWEGO

DECK HAND
CERTIFICATE

Wystawione na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r.
i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht
oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995
and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy
concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping,
safe manning policy on Polish seagoing ships*

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of
Poland certifies that:

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

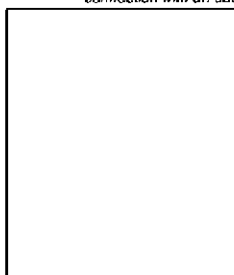
.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

spełnia wymagania § 11 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z
dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia
wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105,
poz. 1117) i może podjąć pracę w dziale pokładowym na statku morskim.

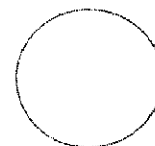
*has fulfilled requirements of § 11 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of
24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning
policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No.105, pos. 1117) and may be engaged in
deck department on sea going vessel.*

UWAGA: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW 78/95 świadectwo jest
ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE: On ships indicated in chapter V of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in
connection with an adequate certificate of training only.



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
MARYNARZA WACHTOWEGO**

**RATING FORMING PART
OF A NAVIGATIONAL WATCH
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/4 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/4 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Pełnienie części wachty nawigacyjnej Navigation	Pomocniczy Support	Patrz uwagi Nr 1 i 2 See notes Nos. 1 & 2

Przyznane z dniem: / Granted on:

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW 78/95 świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: On ships indicated in chapter V of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.

UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.

Na podstawie § 19 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

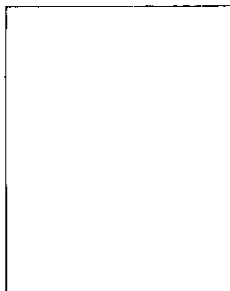
Under the provisions of § 19 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No.105, pos.1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Marynarz wachtowy Rating forming part of a navigational watch	Bez ograniczeń None
Kierownik łodzi o długości całkowitej do 9 m z silnikiem o mocy do 200 kW Skipper of the boat of overall length up to 9 m with engine power up to 200 kW	Ważne tylko w żegludze krajowej, pod warunkiem złożenia egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych Valid only on home trade, with passed examination on operation of the internal combustion engines

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO STARSZEGO MARYNARZA

ABLE-BODIED SEAMAN CERTIFICATE

Wystawione na podstawie Konwencji ILO Nr 74 z 1946 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of ILQ No.74 Convention 1946 and Regulation of the Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania obowiązków starszego marynarza zgodnie z wymaganiami artykułu 2 Konwencji Nr 74 Międzynarodowej Organizacji Pracy oraz na poziomie pomocniczym zgodnie z prawidłem II/4 Konwencji STCW 78/95.
has been found duly qualified as able – bodied seaman in accordance with the provisions of art. 2 of the ILO No.74 Convention and has been found competent to perform the function at the support level in acc. with the provisions of reg.II/4 of the STCW 78/95 Convention.

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Pomocniczy <i>Support</i>	Patrz uwagi Nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 & 2</i>

Przyznane z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW 78/95 świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Na podstawie § 19 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

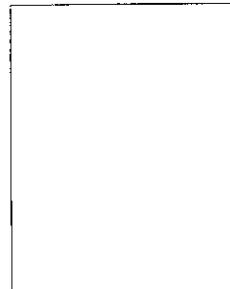
Under the provisions of § 19 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No.105, pos.1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Starszy marynarz <i>Able-bodied seaman</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kierownik statku bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 500 <i>Skipper on dumb ships less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>
Kierownik statku o długości całkowitej do 15 m z silnikami o mocy do 200 kW <i>Skipper of the ship of overall length up to 15 m with engine power up to 200 kW</i>	Ważne tylko pod warunkiem złożenia egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych o mocy do 200 kW Bez prawa przewozu pasażerów <i>Valid only with passed examination on operation of the internal combustion engines of up to 200 kW Without permission to carry passengers</i>

.....
Nazwisko / *Surname*

.....
Imię / *Name*

.....
Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

.....
Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
OFICERA WACHTOWEGO
NA STATKACH
O POJEMNOŚCI BRUTTO 500 I POWYŻEJ**

**OFFICER IN CHARGE
OF A NAVIGATIONAL WATCH
CERTIFICATE
ON SHIPS
OF 500 GROSS TONNAGE AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Na podstawie § 19 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 19 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer wachtowy Officer in charge of a navigational watch	Bez ograniczeń None
Kapitan na statkach bez własnego napędu Master on dumb ships	Bez ograniczeń None
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 Master on ships of less than 500GT	Ważne tylko w żegludze krajowej Nieważne na statkach pasażerskich Valid only on home trade Not valid on passenger ships

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/1 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/1 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja Navigation	Operacyjny Operational	Patrz uwagi Nr 1 i 2 See notes Nos. 1 & 2
Operacje ładunkowe Cargo handling and stowage		
Dbałość o statek i opieka nad ludźmi Controlling the operation of the ship and care for person on board		
Radiokomunikacja Radiocommunication		

Przyznany z dniem: / Granted on:

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW 78/95 oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: On ships indicated in chapter V of STCW 78/95 Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.

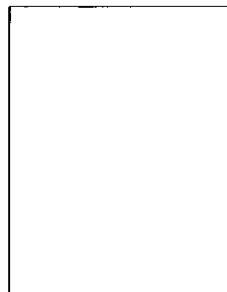
UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.

.....
Nazwisko / Surname

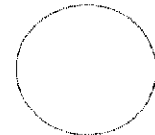
.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
STARSZEGO OFICERA
NA STATKACH O POJEMNOŚCI BRUTTO
OD 500 DO 3000**

**CHIEF MATE
CERTIFICATE
ON SHIPS**

OF BETWEEN 500 AND 3000 GROSS TONNAGE

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/2 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 <i>See notes Nos. 1, 2 & 3</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW 78/95 dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.*

Na podstawie § 19 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 19 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No.105, pos 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

mu

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Starszy oficer na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Chief mate on ships of less than 3000 GT</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze bałtyckiej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej Nieważne na statkach pasażerskich <i>Valid only on home trade Not valid on passenger ships</i>

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW 78/95 oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW 78/95 Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

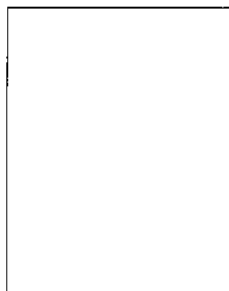
UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

.....
Nazwisko / *Surname*

.....
Imię / *Name*

.....
Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate



.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
STARSZEGO OFICERA
NA STATKACH O POJEMNOŚCI BRUTTO
OD 500 DO 3000**

**CHIEF MATE
CERTIFICATE
ON SHIPS
OF BETWEEN 500 AND 3000 GROSS TONNAGE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/2 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 <i>See notes Nos. 1, 2 & 3</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW 78/95 dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.*

Na podstawie § 19 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 19 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No.105, pos.1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Starszy oficer na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Chief mate on ships of less than 3000 GT</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze bałtyckiej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW 78/95 oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW 78/95 Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

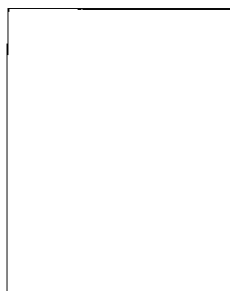
UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate



Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
STARSZEGO OFICERA
NA STATKACH
O POJEMNOŚCI BRUTTO 3000 I POWYŻEJ**

**CHIEF MATE
CERTIFICATE
ON SHIPS
OF 3000 GROSS TONNAGE AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/2 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 <i>See notes Nos. 1, 2 & 3</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		
Radikomunikacja <i>Radiocommunication</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW 78/95 dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.*

Na podstawie § 19 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 19 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No.105, pos.1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Starszy oficer <i>Chief mate</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kapitan <i>Master</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Master on ships of less than 3000 GT</i>	Ważne tylko w żegludze bałtyckiej Nieważne na statkach pasażerskich <i>Valid only on near-coastal voyages</i> <i>Not valid on passenger ships</i>

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW 78/95 oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW 78/95 Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

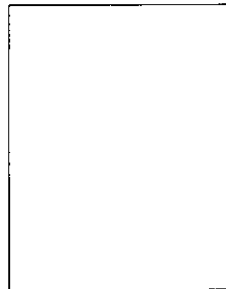
UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
STARSZEGO OFICERA
NA STATKACH
O POJEMNOŚCI BRUTTO 3000 I POWYŻEJ**

**CHIEF MATE
CERTIFICATE
ON SHIPS
OF 3000 GROSS TONNAGE AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Na podstawie § 19 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 19 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos.1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Starszy oficer Chief mate	Bez ograniczeń None
Kapitan Master	Ważne tylko w żegludze krajowej Valid only on home trade
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 3000	Ważne tylko w żegludze bałtyckiej
Master on ships of less than 3000 GT	Valid only on near-coastal voyages

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW 78/95 oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 2: On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW 78/95 Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.

UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 3: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/2 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja Navigation	Zarządzania Management	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 See notes Nos. 1, 2 & 3
Operacje ładunkowe Cargo handling and stowage		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi Controlling the operation of the ship and care for person on board		
Radiokomunikacja Radiocommunication	Operacyjny Operational	

Przyznany z dniem: / Granted on:

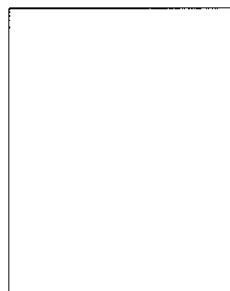
UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW 78/95 dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No. 1: On ships indicated in chapter V.1 of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.

Nazwisko / Surname

Imię / Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Date ważności dyplomu
The validity of this certificate

Podpis posiadacza / Holder's signature

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
KAPITANA
NA STATKACH O POJEMNOŚCI BRUTTO
OD 500 DO 3000**

**MASTER
CERTIFICATE
ON SHIPS
OF BETWEEN 500 AND 3000 GROSS TONNAGE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Na podstawie § 19 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 19 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 Master on ships of less than 3000 GT	Bez ograniczeń None
Starszy oficer Chief mate	Bez ograniczeń None
Kapitan Master	Ważne tylko w żegludze krajowej Valid only on home trade

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW 78/95 oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW 78/95 Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.

UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

..... posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/2 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja Navigation	Zarządzania Management	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 See notes Nos. 1, 2 & 3
Operacje ładunkowe Cargo handling and stowage		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi Controlling the operation of the ship and care for person on board		
Radiokomunikacja Radiocommunication	Operacyjny Operational	

Przyznany z dniem: / Granted on:

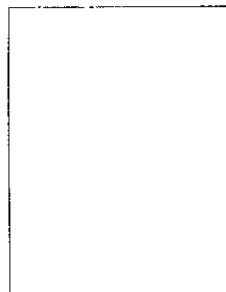
UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW 78/95 dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No.1: On ships indicated in chapter V.1 of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
KAPITANA ŻEGLUGI WIELKIEJ
NA STATKACH
O POJEMNOŚCI BRUTTO 3000 I POWYŻEJ**

**MASTER MARINER
CERTIFICATE
ON SHIPS
OF 3000 GROSS TONNAGE AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Na podstawie § 19 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz.1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 19 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan żeglugi wielkiej Master mariner	Bez ograniczeń None

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW 78/95 oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW 78/95 Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/2 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/2 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja Navigation	Zarządzania Management	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 See notes Nos. 1, 2 & 3
Operacje ładunkowe Cargo handling and stowage		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi Controlling the operation of the ship and care for person on board		
Radiokomunikacja Radiocommunication	Operacyjny Operational	

Przyznany z dniem: / Granted on:

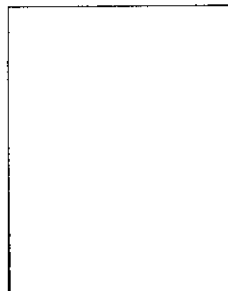
UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW 78/95 dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.*

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

.....
Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
OFICERA WACHTOWEGO
ŻEGLUGI BAŁTYCKIEJ**

**OFFICER IN CHARGE
OF A NAVIGATIONAL WATCH
CERTIFICATE
NEAR-COASTAL VOYAGES**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Na podstawie § 24 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 24 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No.105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer wachtowy na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Officer in charge of a navigational watch on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze bałtyckiej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Kapitan na statkach bez własnego napędu o pojemności brutto do 3000 <i>Master on dumb ships of less than 3000 GT</i>	
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej Nieważne na statkach pasażerskich <i>Valid only on home trade Not valid on passenger ships</i>
Oficer wachtowy <i>Officer in charge of a navigational watch</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/3 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/3 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja <i>Navigation</i>		
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>	Operacyjny	Patrz uwagi Nr 1 i 2
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>	Operacyjny	See notes Nos. 1 & 2
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

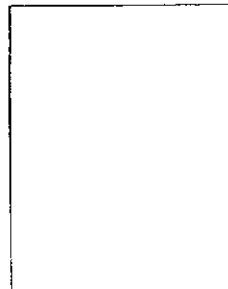
UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW 78/95 oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.
NOTE No. 1: On ships indicated in chapter V of STCW 78/95 Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.

UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.
NOTE No. 2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsca urodzenia / *Date and place of birth*



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate



.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
OFICERA WACHTOWEGO
ŻEGLUGI BAŁTYCKIEJ**

**OFFICER IN CHARGE
OF A NAVIGATIONAL WATCH
CERTIFICATE
NEAR-COASTAL VOYAGES**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Na podstawie § 24 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 24 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Oficer wachtowy na statkach o pojemności brutto poniżej 500 Officer in charge of a navigational watch on ships of less than 500 GT	Ważne tylko w żegludze bałtyckiej
Kapitan na statkach bez własnego napędu o pojemności brutto do 3000 Master on dumb ships of less than 3000 GT	Valid only on near-coastal voyages
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 Master on ships of less than 500 GT	Ważne tylko w żegludze krajowej
Oficer wachtowy na każdym statku Officer in charge of a navigational watch on any ship	Valid only on home trade

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/3 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/3 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja Navigation	Operacyjny	Patrz uwagi Nr 1 i 2
Operacje ładunkowe Cargo handling and stowage		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi Controlling the operation of the ship and care for person on board	Operational	See notes Nos. 1 & 2
Radiokomunikacja Radiocommunication		

Przyznany z dniem: / Granted on:

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW 78/95 oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: On ships indicated in chapter V of STCW 78/95 Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.

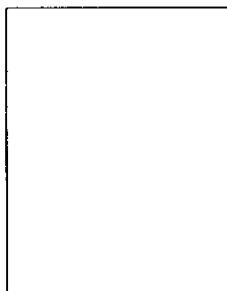
UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
KAPITANA
ŻEGLUGI BAŁTYCKIEJ**

**MASTER
CERTIFICATE
NEAR-COASTAL VOYAGES**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/3 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.II/3 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Nawigacja <i>Navigation</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 <i>See notes Nos. 1, 2 & 3</i>
Operacje ładunkowe <i>Cargo handling and stowage</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		
Radiokomunikacja <i>Radiocommunication</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW 78/95 dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.*

Na podstawie § 24 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 24 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze bałtyckiej Nieważne na statkach pasażerskich <i>Valid only on near-coastal voyages Not valid on passenger ships</i>
Kapitan na statkach bez własnego napędu <i>Master on dumb ships</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Master on ships of less than 3000 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej Nieważne na statkach pasażerskich <i>Valid only on home trade Not valid on passenger ships</i>

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW 78/95 oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW 78/95 Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

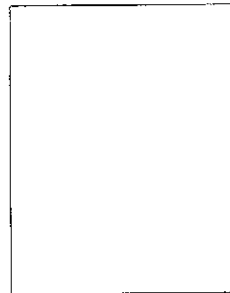
UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

.....
Nazwisko / *Surname*

.....
Imię / *Name*

.....
Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*



.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
KAPITANA
ŻEGLUGI BAŁTYCKIEJ**

**MASTER
CERTIFICATE
NEAR-COASTAL VOYAGES**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła II/3 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg. II/3 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Nawigacja Navigation	Zarządzania Management	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 See notes Nos. 1, 2 & 3
Operacje ładunkowe Cargo handling and stowage		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi Controlling the operation of the ship and care for person on board		
Radiokomunikacja Radiocommunication	Operacyjny Operational	

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW 78/95 dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.*

Na podstawie § 24 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 24 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 500 <i>Master on ships of less than 500 GT</i>	Ważne tylko w żegludze bałtyckiej Nieważne na statkach pasażerskich <i>Valid only on near-coastal voyages Not valid on passenger ships</i>
Kapitan na statkach bez własnego napędu <i>Master on dumb ships</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kapitan na statkach o pojemności brutto poniżej 3000 <i>Master on ships of less than 3000 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW 78/95 oraz na statkach wyposażonych w ARPA dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW 78/95 Convention and on ships with ARPA this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
MARYNARZA
W ŻEGLUDZE KRAJOWEJ**

**ORDINARY SEAMAN
CERTIFICATE
HOME TRADE**

Wystawione na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

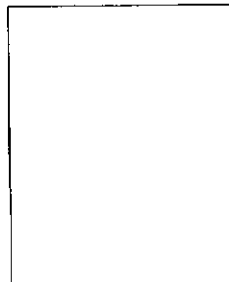
Issued under the provisions of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office

No.

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Podpis posiadacza / Holder's signature



.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Na podstawie § 32 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz.1117) posiadacz tego świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 32 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No.105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Marynarz wachtowy <i>Rating forming part of watch</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>
Kierownik łodzi o długości całkowitej do 9 m i mocy silnika do 200 kW <i>Skipper of the boat of overall length up to 9 m and engine power up to 200 kW</i>	Ważne tylko pod warunkiem złożenia egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych <i>Valid only with passed examination on operation of the internal combustion engines</i>

Przyznane z dniem: / Granted on:



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
STARSZEGO MARYNARZA
W ŻEGLUDZE KRAJOWEJ**

**ABLE-BODIED SEAMAN
CERTIFICATE
HOME TRADE**

Wystawione na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

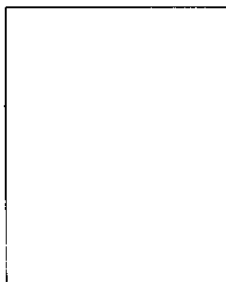
Issued under the provisions of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office

No.

Nazwisko / Surname

Imię / Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



Podpis posiadacza / Holder's signature



Hologram
Urzędu
Morskiego

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

No.

Na podstawie § 32 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz.1117) posiadacz tego świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 32 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Starszy marynarz Able-bodied seaman	Ważne tylko w żegludze krajowej Valid only on home trade
Kierownik statku o długości całkowitej do 15 m i mocy silnika do 200 kW Skipper of the ship of overall length up to 15 m and engine power up to 200 kW	Ważne tylko pod warunkiem złożenia egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych Valid only with passed examination on operation of the internal combustion engines

Przyznane z dniem: / Granted on:

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
SZYPRĄ
KLASY 2
W ŻEGLUDZE KRAJOWEJ**

**SKIPPER
CLASS 2
CERTIFICATE
HOME TRADE**

Wystawiony na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

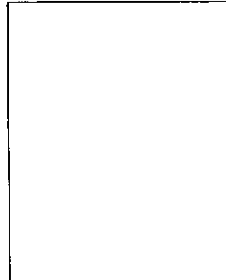
Issued under the provisions of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office

No.

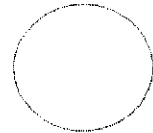
.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



No.

Na podstawie § 32 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 32 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan statku bez własnego napędu o pojemności brutto poniżej 1600 <i>Master on dumb ships of less than 1600 GT</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej Nieważne na statkach pasażerskich
Kapitan statku o pojemności brutto poniżej 200 <i>Master on ships of less than 200 GT</i>	Valid only on home trade Not valid on passenger ships

Przyznany z dniem: / Granted on:

UWAGA : Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.
NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
SZYPRY
KLASY 1
W ŻEGLUDZE KRAJOWEJ**

**SKIPPER
CLASS 1
CERTIFICATE
HOME TRADE**

Wystawiony na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

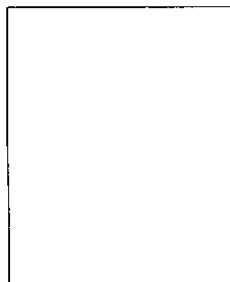
Issued under the provisions of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office

No.

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature



.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

No.

Na podstawie § 32 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 32 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No.105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan	Ważne tylko w żegludze krajowej
Master	Nieważne na statkach pasażerskich Valid only on home trade Not valid on passenger ships

Przyznany z dniem: / Granted on:

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
SZYPRĄ
KLASY 1
W ŻEGLUDZE KRAJOWEJ**

**SKIPPER
CLASS 1
CERTIFICATE
HOME TRADE**

Wystawiony na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

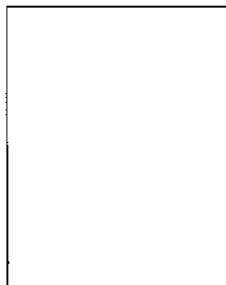
Issued under the provisions of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office

No.

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Date i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature



.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

No.

Na podstawie § 32 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 32 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan na każdym statku, w tym na statkach pasażerskich przewożących do 250 pasażerów	Ważne tylko w żegludze krajowej
<i>Master on any ships included passenger ships carrying up to 250 passengers</i>	<i>Valid only on home trade</i>

Przyznany z dniem: / Granted on:

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
KAPITANA
W ŻEGLUDZE KRAJOWEJ**

**MASTER
CERTIFICATE
HOME TRADE**

Wystawiony na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

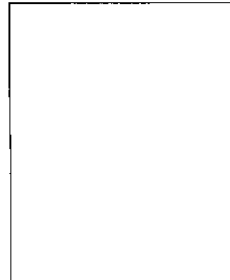
Issued under the provisions of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office

No.

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Na podstawie § 32 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 32 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan Master	Ważne tylko w żegludze krajowej Valid only on home trade

Przyznany z dniem: / Granted on:

UWAGA : Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.
NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
RYBAKA
RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO**

**FISHERMAN
CERTIFICATE
SEAGOING FISHING**

Wystawione na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

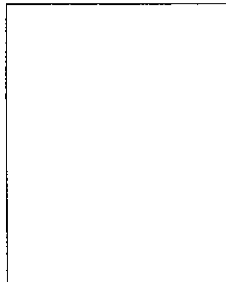
Issued under the provisions of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office

No.

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official



No.

Na podstawie § 38 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz. U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 38 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Rybak Fisherman	Bez ograniczeń None
Kierownik łodzi rybackiej o długości całkowitej do 9 m i mocy silnika do 200 kW Skipper of the fish boat of overall length up to 9 m and engine power up to 200 kW	Ważne tylko w żegludze krajowej, pod warunkiem złożenia egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych Valid only on home trade with passed examination on operation of the internal combustion engines

Przyznane z dniem: / Granted on:

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.
NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
STARSZEGO RYBAKA
RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO**

**ABLE FISHERMAN
CERTIFICATE
SEAGOING FISHING**

Wystawione na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

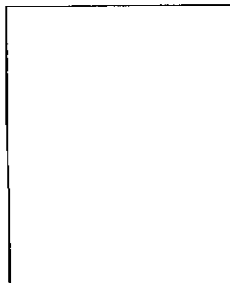
Issued under the provisions of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office

No.

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature



.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

No.

Na podstawie § 38 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz.1117) posiadacz tego świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 38 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Starszy rybak Able fisherman	Bez ograniczeń None
Kierownik statku rybackiego o długości całkowitej do 15 m z silnikiem o mocy do 200 kW Skipper of the fishing ship of overall length up to 15 m with engine power up to 200 kW	Ważne tylko w żegludze krajowej, pod warunkiem złożenia egzaminu z zakresu obsługi silników spalinowych Valid only on home trade with passed examination on operation of the internal combustion engines

Przyznane z dniem: / Granted on:

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.
NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
SZYPRY
KLASY 2
RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO**

**SKIPPER
CLASS 2
CERTIFICATE
SEAGOING FISHING**

Wystawiony na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

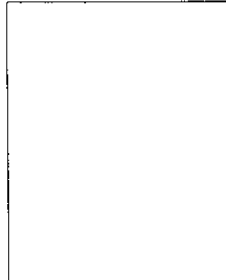
Issued under the provisions of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office

No.

Nazwisko / Surname

Imię / Name

Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



Podpis posiadacza / Holder's signature

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Na podstawie § 38 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 38 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan statku rybackiego o długości całkowitej do 24 m <i>Master on fishing ship of overall length up to 24 m</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>

Przyznany z dniem: / Granted on:

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.
NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
SZYPRY
KLASY 1
RYBOŁÓWSTWA MORSKIEGO**

**SKIPPER
CLASS 1
CERTIFICATE
SEAGOING FISHING**

Wystawiony na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej przez Urząd Morski w

Issued under the provisions of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships under the authority of the Government of the Republic of Poland by Maritime Office

No.

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

.....
Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Na podstawie § 38 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 38 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Kapitan statku rybackiego o długości całkowitej do 45 m	Bez ograniczeń
<i>Master on fishing ship of overall length up to 45 m</i>	None

Przyznany z dniem: / Granted on:

UWAGA: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ŚWIADECTWO MŁODSZEGO MOTORZYSTY

WIPER CERTIFICATE

Wystawione na podstawie rozporządzenia
Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht
oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

*Issued under the provisions of Regulation
of Minister of Transport and Maritime Economy
concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping,
safe manning policy on Polish seagoing ships*

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej
zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of
Poland certifies that:

.....
Nazwisko / Surname

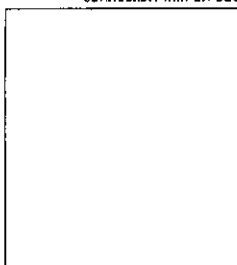
.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

spełnia wymagania § 41 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z
dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia
wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105,
poz. 1117) i może podjąć pracę w dziale mechanicznym na statku morskim.
*has fulfilled requirements of § 41 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of
24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning
policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No.105, pos. 1117) and may be engaged in
engine department on sea going vessel.*

UWAGA: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW 78/95 świadectwo jest
ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE: On ships indicated in chapter V of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in
connection with an adequate certificate of training only.



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
MOTORZYSTY WACHTOWEGO
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
750 kW I POWYŻEJ**

**RATING FORMING PART
OF AN ENGINE ROOM WATCH
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF 750 kW AND MORE**

Wystawione na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Na podstawie § 49 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego świadectwa może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 49 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Motorzysta wachtowy <i>Rating forming part of an engine room watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kierownik maszyn na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 400 kW <i>Chief engineer on ships by main propulsion machinery power of less than 400 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>
Kierownik maszyn na statkach rybackich o mocy maszyn głównych poniżej 400 kW <i>Chief engineer on fishing ships by main propulsion machinery power of less than 400 kW</i>	Ważne tylko w żegludze bałtyckiej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/4 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.III/4 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksploatacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Pomocniczy <i>Support</i>	Patrz uwagi Nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 & 2</i>

Przynane z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW 78/95 świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

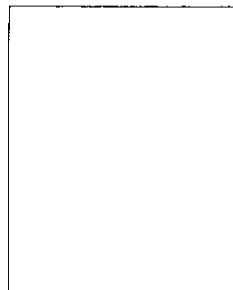
UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Nazwisko / *Surname*

imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



Podpis posiadacza / *Holder's signature*



Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
OFICERA MECHANIKA
WACHTOWEGO
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
PONIŻEJ 750 kW**

**ENGINEER OFFICER
IN CHARGE OF WATCH
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF LESS THAN 750 kW**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/1 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.III/1 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Eksploatacja silowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	Patrz uwagi Nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 & 2</i>
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW 78/95 ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

Na podstawie § 49 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz. U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 49 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Motorzysta wachtowy <i>Rating forming part of an engine room watch</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Kierownik maszyn na statkach rybackich o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW <i>Chief engineer on fishing vessels by main propulsion machinery power of less than 750 kW</i>	Ważne tylko w żegludze bałtyckiej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Kierownik maszyn na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW <i>Chief engineer on ships by main propulsion machinery power of less than 750 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 2: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

.....
Nazwisko / *Surname*

.....
Imię / *Name*

.....
Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*

.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzedu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
OFICERA MECHANIKA
WACHTOWEGO
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
750 kW I POWYŻEJ**

**ENGINEER OFFICER
IN CHARGE OF WATCH
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF 750 kW AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/1 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.III/1 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Eksplatacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Operacyjny <i>Operational</i>	Patrz uwagi Nr 1 i 2 <i>See notes Nos. 1 & 2</i>
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW 78/95 ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

Na podstawie § 49 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 49 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No.105, pos.1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Oficer mechanik wachtowy <i>Engineer officer in charge of watch</i>	Bez ograniczeń <i>Nons</i>
Kierownik maszyn na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 750 kW <i>Chief engineer on ships by main propulsion machinery power of less than 750 kW</i>	Ważne tylko w żegludze bałtyckiej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Kierownik maszyn na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1500 kW <i>Chief engineer on ships by main propulsion machinery power of less than 1500 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

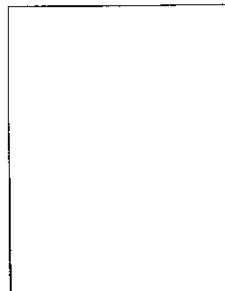
UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.2: Possible necessity of wearing corrective should be read from valid medical certificate.

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate



Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

DYPLOM
DRUGIEGO OFICERA MECHANIKA
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
OD 750 kW DO 3000 kW

SECOND ENGINEER OFFICER
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF BETWEEN 750 kW AND 3000 kW

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Na podstawie § 49 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 49 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No.105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Drugi oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Second engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Drugi oficer mechanik <i>Second engineer officer</i>	Ważne tylko w żegludze bałtyckiej <i>Valid only near-coastal voyages</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 1500 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 1500 kW</i>	Ważne tylko w żegludze bałtyckiej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej. <i>Valid only on home trade</i>

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW 78/95 dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective should be read from valid medical certificate.*

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

..... posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/3 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.III/3 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksploatacja silowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 See notes Nos. 1, 2 & 3
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

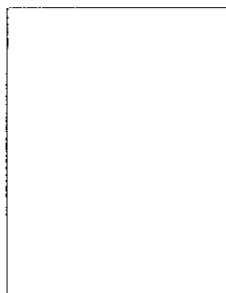
UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW 78/95 oraz na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW 78/95 Convention and on ships with power installation of steam or gas turbine this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.*

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate



Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
DRUGIEGO OFICERA MECHANIKA
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
3000 kW I POWYŻEJ**

**SECOND ENGINEER OFFICER
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF 3000 kW AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r.
i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej
w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht
oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

*Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995
and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy
concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping,
safe manning policy on Polish seagoing ships*

No.

Na podstawie § 49 rozporządzenia Ministra Transportu i
Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie
wykształcenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz
składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U.
Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować
stanowiska wymienione poniżej:

*Under the provisions of § 49 of Regulation of Minister of Transport
and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers'
training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on
Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos.1117) the lawful
holder of this certificate may serve in the following capacities
indicated below:*

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Drugi oficer mechanik <i>Second engineer officer</i>	Bez ograniczeń <i>None</i>
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Ważne tylko w żegludze bałtyckiej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Starszy oficer mechanik <i>Chief engineer officer</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji
STCW 78/95 dyplom jest ważny tylko w połączeniu z
odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW 78/95
Convention this certificate is valid in connection with an
adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych
należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be
read from valid medical certificate.*

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of the
Republic of Poland certifies that:*

.....
posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami
prawdła III/2 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do
wykonywania obowiązków w następujących zakresach i
poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
*has been found duly qualified in accordance with the provisions of
reg.III/2 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent
to perform the following functions, at the level specified, subject to any
limitations indicated below:*

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksploatacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 See notes Nos. 1, 2 & 3
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbłość o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

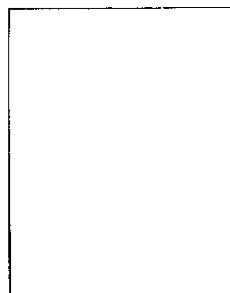
UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW
78/95 oraz na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten
dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem
z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW 78/95 Convention and
on ships with power installation of steam or gas turbine this
certificate is valid in connection with an adequate certificate of
training and permission only.*

.....
Nazwisko / *Surname*

.....
Imię / *Name*

.....
Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

.....
Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
STARSZEGO OFICERA MECHANIKA
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
OD 750 kW DO 3000 kW**

**CHIEF ENGINEER OFFICER
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF BETWEEN 750 kW AND 3000 kW**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/3 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.III/3 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków Function	Poziom Level	Ograniczenia Limitations applying
Eksploatacja silowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 See notes Nos. 1, 2 & 3
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbalność o statek i opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW 78/95 oraz na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No. 1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW 78/95 Convention and on ships with power installation of steam or gas turbine this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.*

Na podstawie § 49 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz. U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 49 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko Capacity	Ograniczenia Limitations applying
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 3000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 3000 kW</i>	Bez ograniczeń None
Drugi oficer mechanik <i>Second engineer officer</i>	
Starszy oficer mechanik na statkach o mocy maszyn głównych poniżej 6000 kW <i>Chief engineer officer on ships by main propulsion machinery power of less than 6000 kW</i>	Ważne tylko w żegludze bałtyckiej <i>Valid only on near-coastal voyages</i>
Starszy oficer mechanik <i>Chief engineer officer</i>	Ważne tylko w żegludze krajowej <i>Valid only on home trade</i>

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW 78/95 dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No. 2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No. 3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
STARSZEGO OFICERA MECHANIKA
NA STATKACH O MOCY MASZYN GŁÓWNYCH
3000 kW I POWYŻEJ**

**CHIEF ENGINEER OFFICER
CERTIFICATE
ON SHIPS BY MAIN PROPULSION MACHINERY
POWER OF 3000 kW AND MORE**

Wystawiony na podstawie Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r. i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Convention STCW 1978 as amended in 1995 and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

posiada odpowiednie kwalifikacje zgodnie z wymaganiami prawidła III/2 Konwencji STCW 78/95 i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach i poziomach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:
has been found duly qualified in accordance with the provisions of reg.III/2 of the STCW 78/95 Convention and has been found competent to perform the following functions, at the level specified, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Poziom Level	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Eksploatacja siłowni okrętowych <i>Marine engineering</i>	Zarządzania <i>Management</i>	Patrz uwagi Nr 1, 2 i 3 See notes Nos. 1, 2 & 3
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>		
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>		
Dbałość o statek opieka nad ludźmi <i>Controlling the operation of the ship and care for person on board</i>		

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V.1 Konwencji STCW 78/95 oraz na statkach z napędem turbiną parową lub gazową ten dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia i zezwoleniem.

NOTE No.1: *On ships indicated in chapter V.1 of STCW 78/95 Convention and on ships with power installation of steam or gas turbine this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training and permission only.*

Na podstawie § 49 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

Under the provisions of § 49 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Starszy oficer mechanik	Bez ograniczeń
Chief engineer officer	None

UWAGA Nr 2: Na statkach wymienionych w rozdziale V.2 i V.3 Konwencji STCW 78/95 dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.2: *On ships indicated in chapter V.2 and V.3 of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.*

UWAGA Nr 3: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.3: *Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.*

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*

Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate

Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**DYPLOM
OFICERA ELEKTROAUTOMATYKA
OKRĘTOWEGO**

**MARINE ELECTRO AUTOMATION
OFFICER
CERTIFICATE**

Wystawiony na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

Issued under the provisions of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of Poland certifies that:

posiada odpowiednie kwalifikacje i jest uprawniony do wykonywania obowiązków w następujących zakresach z wymienionymi poniżej ograniczeniami:

has been found duly qualified and has been found competent to perform the following functions, subject to any limitations indicated below:

Zakres obowiązków <i>Function</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Elektrotechnika, elektronika i automatyka okrętowa <i>Marine electrical, electronic and control engineering</i>	Patz uwagi Nr 1 i 2 See notes Nos. 1 & 2
Okrętowe urządzenia pokładowe z napędami elektrycznymi i elektrohydraulicznymi <i>Electrical and electro-hydraulic deck auxiliaries</i>	
Chłodnictwo okrętowe <i>Marine refrigeration</i>	
Urządzenia i instalacje elektryczne na zbiornikowcach <i>Electrical equipment and installations in tankers</i>	
Konserwacja i naprawy <i>Maintenance and repair</i>	

Przyznany z dniem: / *Granted on:*

UWAGA Nr 1: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW 78/95 dyplom jest ważny tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE No.1: On ships indicated in chapter V of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in connection with an adequate certificate of training only.

UWAGA Nr 2: Ewentualną konieczność noszenia szkieł korekcyjnych należy odczytać z ważnego świadectwa zdrowia.

NOTE No.2: Possible necessity of wearing corrective lenses should be read from valid medical certificate.

Na podstawie § 52 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) posiadacz tego dyplomu może zajmować stanowiska wymienione poniżej:

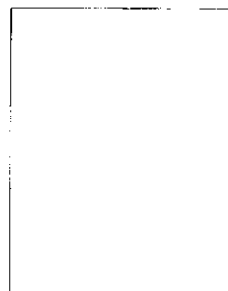
Under the provisions of § 52 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) the lawful holder of this certificate may serve in the following capacities indicated below:

Stanowisko <i>Capacity</i>	Ograniczenia <i>Limitations applying</i>
Oficer elektroautomatyk okrętowy <i>Marine electro automation officer</i>	Bez ograniczeń None
Oficer elektryk <i>Electrotechnical officer</i>	

Nazwisko / *Surname*

Imię / *Name*

Data i miejsce urodzenia / *Date and place of birth*



Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate

Data ważności dyplomu
The validity of this certificate



Podpis posiadacza / *Holder's signature*

Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
MŁODSZEGO KUCHARZA
OKRĘTOWEGO**

**COOK ASSISTANT
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie rozporządzenia
Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej
w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht
oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności

*Issued under the provisions of the Regulation
of Minister of Transport and Maritime Economy
concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping,
safe manning policy on Polish seagoing ships*

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej Polskiej
zaświadcza, że:
Maritime Office under the authority of the Government of the Republic of
Poland certifies that:

.....
Nazwisko / Surname

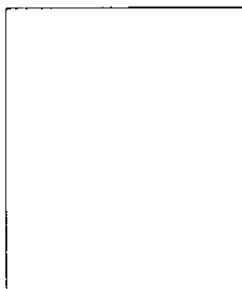
.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth

spełnia wymagania § 55 rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z
dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia
wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105,
poz.1117) i może podjąć pracę w charakterze młodszego kucharza na statku morskim.
has fulfilled requirements of § 55 of Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of
24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning
policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No.105, pos.1117) and may be engaged as
cook assistant on sea going vessel.

UWAGA: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW 78/95 świadectwo jest
ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z przeszkolenia.

NOTE: On ships indicated in chapter V of STCW 78/95 Convention this certificate is valid in
connection with an adequate certificate of training only.



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**ŚWIADECTWO
KUCHARZA OKRĘTOWEGO**

**COOK
CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie Konwencji ILO Nr 69 z 1946 r.
i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej
z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych,
pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności
(Dz.U. Nr.105, poz. 1117)

*Issued under the provisions of ILO No.69 Convention 1946
and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy
of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications,
watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships
(Journal of Law No.105, pps. 1117)*

No.

Urząd Morski w z upoważnienia
Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of the
Republic of Poland certifies that:*

.....
Nazwisko / Surname

.....
Imię / Name

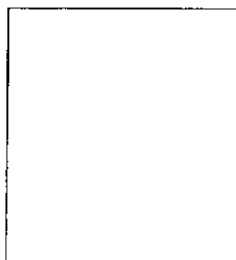
.....
Date i miejsce urodzenia / Date and place of birth

jest odpowiednio przeszkolony zgodnie z wymaganiami
artykułu 4 Konwencji Nr 69 Międzynarodowej Organizacji
Pracy i może pełnić obowiązki kucharza okrętowego.
*has been duly trained in accordance with the provisions of art. 4 of the
ILO No.69 Convention and may perform duties as a cook.*

Przyznane z dniem: / *Granted on:*

UWAGA: Na statkach wymienionych w rozdziale V Konwencji STCW 78/95 to
świadectwo jest ważne tylko w połączeniu z odpowiednim świadectwem z
przeszkolenia.

NOTE: *On ships indicated in chapter V of STCW 78/95 Convention this certificate
is valid in connection with an adequate certificate of training only.*



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this certificate



.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

.....
Podpis posiadacza / *Holder's signature*

No.

Hologram
Urzędu
Morskiego



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

**POTWIERDZENIE UZNANIA
DYPLOMU / ŚWIADECTWA**

**ENDORSEMENT ATTESTING
THE RECOGNITION OF A CERTIFICATE**

Wystawione na podstawie postanowień
Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r.
i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej
z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wykształcenia i kwalifikacji zawodowych,
pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności
(Dz.U. Nr 105, poz. 1117)

*Issued under the provisions of
Convention STCW 1978 as amended in 1995
and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th
August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping,
safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No.105, pos. 1117)*

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu Rzeczypospolitej
Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of the
Republic of Poland certifies that:*
Dyplom Nr / Świadectwo Nr / Certificate No.

Wydany przez lub z upoważnienia Rządu
Issued by or on behalf of the Government of

jest odpowiednio uznany zgodnie z wymaganiami przepisu 1/10 Konwencji
STCW 78/95 i że posiadacz jest uprawniony do zajmowania poniższego
stanowiska na polskim statku morskim:
*is duly recognized in accordance with the provisions of reg. 1/10 of the
STCW 78/95 Convention and the holder may serve in the following capacity
on Polish seagoing vessel:*

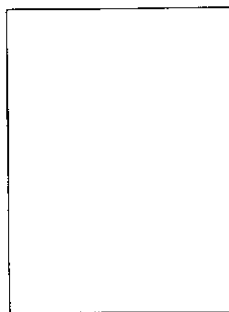
STANOWISKO / CAPACITY	OGRANICZENIA / LIMITATIONS

Oryginał niniejszego potwierdzenia jest ważny wyłącznie w połączeniu z oryginałem
krajowego dyplomu / świadectwa.
*The original of this endorsement is valid only together with the holder's national
certificate in original.*

.....
Nazwisko / Surname

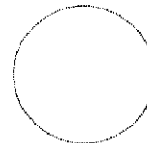
.....
Imię / Name

.....
Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth



.....
Miejsce i data wydania
Place and date of issue of this endorsement

.....
Data ważności potwierdzenia
The validity of this endorsement



.....
Podpis posiadacza / Holder's signature

.....
Nazwisko i podpis upoważnionej osoby
Name and signature of duly authorized official

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

....., dnia

(armator / shipowner)

.....
 (adres / address)

Dyrektor Urzędu Morskiego

w

W N I O S E K

APPLICATION FORM

o wydanie potwierdzenia uznania kwalifikacji uprawniającego do zajmowania stanowiska na statku morskim o polskiej przynależności osobie posiadającej zagraniczny dyplom lub świadectwo.
for issue of endorsement entitling the holder of a foreign certificate of competency to take the position on seagoing vessel of Polish nationality

Prosimy o wydanie ww. potwierdzenia
We apply for the issue of a/m endorsement

Panu Obywatelstwo
to Mr (imię i nazwisko / name and surname) Nationality

Data i miejsce urodzenia
Date and place of birth

Adres zamieszkania
Address

posiadającemu dyplom/świadectwo
the holder of certificate (numer / number)

.....
 (nazwa dyplomu / świadectwa / certificate)

wydany przez
issued by (nazwa organu administracji morskiej państwa – strony / administration of State-Party)

.....
 (jego dokładny adres / address)

.....
 numer faksu / fax number

.....
 numer telefonu / phone number

ponadto ww. osoba posiada / *other certificates in possession of a/m person :*

Świadectwo zdrowia
Medical certificate (data wydania / data ważności / date of issue / date of expiry)

Inne /Others.....

.....
 (podać inne dane, takie jak: świadectwa z przeszkoleń, świadectwa dodatkowych kwalifikacji, np. ARPA, GMDSS, na zbiornikowce
/ specify other certificates, eg. ARPA, GMDSS, tanker)

.....
 (Podpis i pieczęć osoby upoważnionej /
signature and seal of duly authorized person)

.....
nazwa statku / *ship's name*

.....
data / *date*

Zaświadczenie o pełnieniu wachty nawigacyjnej

Certificate of watchkeeping service on the bridge

**(Wymagane do uzyskania dyplomu oficera wachtowego – prawo II / 1 Konwencji STCW 78/95
(Required for certification of officer on navigational watch - regulation II / 1 of the STCW 78/95 Convention))**

Zaświadcza się niniejszym, że
This is to certify that nazwisko / *surname* imię / *name*

był zatrudniony na stanowisku
served in capacity of

na statku
on board nazwa statku / *ship's name* numer IMO / *IMO number*

.....
typ statku / *type of vessel* pojemność brutto / *gross tonnage* moc maszyn / *propulsion power [kW]*

i pełnił wachtę na mostku pod nadzorem kwalifikowanego oficera wachtowego
and performed bridge watchkeeping duties under supervision of a qualified officer

od / *from* do / *till*

Ww. marynarz był zatrudniony przez:
The a/m seafarer was employed by: nazwa i adres armatora / *company name and address*

.....
numer faksu i telefonu / *fax and phone number*

Kapitan / *Master*

Pieczętka statku / *Ship's stamp*

.....
Nazwisko i imię / podpis
Full name and signature



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ZEZWOLENIE

PERMISSION

Wystawione na podstawie
prawidła V/1 Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r.
i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24
sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht
oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117)

*Issued in accordance with
regulation V/1 of STCW Convention 1978 as amended in 1995
and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th
August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe
manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117)*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:*

.....
imię i nazwisko / name and surname

posiadacz dyplomu:
the holder of certificate:

.....
dyplom / certificate

otrzymał zezwolenie na zajmowanie ww. stanowiska na:
has been granted permission to fill the a.m.post on:

zbiornikowcach do przewozu chemikaliów
chemical tankers

ważne do:
valid till

data:
date

podpis:
signature

pieczęć urzędowa
official seal

Załącznik nr 5-2



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ZEZWOLENIE

PERMISSION

Wystawione na podstawie
prawidła V/1 Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r.
i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia
2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz
składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117)

*Issued in accordance with
regulation V/1 of STCW Convention 1978 as amended in 1995
and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August
2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning
policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117)*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:*

.....
imie i nazwisko / name and surname

posiadacz dyplomu:
the holder of certificate:

.....
dyplom / certificate

otrzymał zezwolenie na zajmowanie ww. stanowiska na:
has been granted permission to fill the a.m.post on:

zbiornikowcach do przewozu gazów skroplonych
liquefied gas tankers

ważne do:
valid till

data:
date

podpis:
signature

pieczęć urzędowa
official seal



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ZEZWOLENIE
PERMISSION

Wystawione na podstawie
prawdła V/1 Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r.
i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia
2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz
składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117)

*Issued in accordance with
regulation V/1 of STCW Convention 1978 as amended in 1995
and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000
concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning
policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117)*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:*

.....
imię i nazwisko / name and surname

posiadacz dyplomu:
the holder of certificate:

.....
dyplom / certificate

otrzymał zezwolenie na zajmowanie ww. stanowiska na:
has been granted permission to fill the a.m.post on:

zbiornikowcach do przewozu produktów naftowych
oil tankers

ważne do:
valid till

data:
date

podpis:
signature





RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ZEZWOLENIE

PERMISSION

Wystawione na podstawie
prawdka V/1 Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r.
i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia
2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz
składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117)

*Issued in accordance with
regulation V/1 of STCW Convention 1978 as amended in 1995
and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000
concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning
policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117)*

Hologram
Urzędu
Morskiego

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:*

.....
imię i nazwisko / name and surname

posiadacz dyplomu:
the holder of certificate:

.....
dyplom / certificate

otrzymał zezwolenie na zajmowanie ww. stanowiska na:
has been granted permission to fill the a.m.post on:

statkach z napędem turbiną parową lub gazową
ships with power installation of steam or gas turbine

ważne do:
valid till

data:
date

podpis:
signature

pieczęć urzędowa
official seal

.....
nazwa statku / *ship's name*.....
data / *date***Zaświadczenie praktyki pływania**
*Certificate of sea service***(Wymagane prawidem I/9 Konwencji STCW 78/95**
(Required by regulation I/9 of the STCW 78/95 Convention)

Zaświadcza się niniejszym, że

This is to certify that.....
nazwisko / *surname*.....
imię / *name*

był zatrudniony na stanowisku

served in capacity of

na statku

on board.....
nazwa statku / *ship's name*.....
numer IMO / *IMO number*.....
typ statku / *type of vessel*.....
pojemność brutto / *gross tonnage*.....
moc maszyn / *propulsion power [kW]*od / *from*do / *till*

Ww. marynarz był zatrudniony przez:

The a/m seafarer was employed by:.....
nazwa i adres armatora / *company name and address*.....
numer faksu i telefonu / *fax and phone number*Kapitan / *Master*Pieczęć statku/*Ship's stamp*.....
Nazwisko i imię / podpis
Full name and signature



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

CERTYFIKAT BEZPIECZNEJ OBSŁUGI
SAFE MANNING CERTIFICATE

Wydany przez Urząd Morski w na podstawie rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia 2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117) oraz prawidła V/13 (b) Konwencji SOLAS'74.

Issued by Maritime Office under Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000 concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117) and regulation 13(b)/V SOLAS'74 Convention.

Nazwa statku <i>Name of ship</i>	Sygnał rozpoznawczy <i>Distinctive number or letters</i>	Numer IMO <i>IMO number</i>	Port macierzysty <i>Port of registry</i>

Rodzaj i przeznaczenie statku
Type and appropriation of the vessel

Pojemność brutto
Gross tonnage

Napęd główny : rodzaj ilość x moc
Main propulsion: type number x power

Niniejszym stwierdza się, że na wyżej wymienionym statku ustalono niezbędną pod względem ilości i kwalifikacji bezpieczną obsługę na żeglugę: międzynarodową, w krótkich podróżach międzynarodowych i dla wachtowego systemu zgodnie z postanowieniami wymienionego rozporządzenia oraz Rezolucji IMO A.481 (XII).

This is to certify that on the above named ship has been established necessary safe manning regarding the number and qualifications for international, short international and watch system in accordance to the provisions of the above mentioned title order and Resolution IMO A. 481 (XII).

Specjalne warunki lub inne uwagi:
.....
.....
.....
.....
.....

Special conditions or other remarks:
.....
.....
.....
.....
.....

Dział pokładowy <i>Deck department</i>			Dział maszynowy <i>Engine department</i>		
Stanowisko <i>Capacity</i>	Świadectwo/ dyplom <i>Certificate</i>	Liczba osób <i>No. of persons</i>	Stanowisko <i>Capacity</i>	Świadectwo/ dyplom <i>Certificate</i>	Liczba osób <i>No. of persons</i>
Kapitan <i>Master</i>			Starszy oficer mechanik <i>Chief Engineer Officer</i>		
Starszy oficer <i>Chief Mate</i>			Drugi oficer mechanik <i>Second Engineer Officer</i>		
Oficer wachtowy <i>Watch Officer</i>			Oficer mechanik wachtowy <i>Watch Engineer Officer</i>		
Starszy marynarz <i>Able-bodied Seaman</i>			Motorzysta <i>Motorman</i>		
Marynarz <i>Ordinary Seaman</i>					
Kucharz <i>Cook</i>					

Razem załoga **osób**
Total crew *persons*

Niniejszy certyfikat został wystawiony w imieniu Rządu Rzeczypospolitej Polskiej.
This Certificate is issued under the authority of Government of the Republic of Poland.

Wystawiony w **data**
Issued at *date*

.....
(imię, nazwisko i podpis osoby upoważnionej)
(name, surname and signature of duly authorized person)

.....
(Urzędowa pieczęć)
(Official seal)



RZECZPOSPOLITA POLSKA
REPUBLIC OF POLAND

ZEZWOLENIE
DISPENSATION

Wystawione na podstawie
artykułu VIII Konwencji STCW 1978 z poprawkami z 1995 r.
i rozporządzenia Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 24 sierpnia
2000 r. w sprawie wyszkolenia i kwalifikacji zawodowych, pełnienia wacht oraz
składu załóg statków morskich o polskiej przynależności (Dz.U. Nr 105, poz. 1117)

*Issued in accordance with
article VIII of STCW Convention 1978 as amended in 1995
and Regulation of Minister of Transport and Maritime Economy of 24th August 2000
concerning seafarers' training and qualifications, watchkeeping, safe manning policy
on Polish seagoing ships (Journal of Law No. 105, pos. 1117)*

No.

Urząd Morski w z upoważnienia Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej zaświadcza, że:
*Maritime Office under the authority of the Government of
the Republic of Poland certifies that:*

.....
imię i nazwisko / name and surname

posiadacz dyplomu:
the holder of certificate:

.....
dyplom / certificate

otrzymał zezwolenie na zajmowanie stanowiska:
has been granted dispensation to fill the post of:

na statku:
on vessel:

ważne do:
valid till:

data:
date:

podpis:
signature:



....., dnia

(nazwa armatora)

.....
(adres)

Dyrektor Urzędu Morskiego

W

W N I O S E K

o wydanie zezwolenia uprawniającego do zajmowania stanowiska bezpośrednio wyższego niż to, do którego uprawnia posiadany dyplom lub świadectwo.

Prosimy o wydanie zezwolenia dla
(imię i nazwisko)

..... na zajmowanie stanowiska
(data i miejsce urodzenia)

na statku pojemność brutto moc maszyn kW
(nazwa statku)

uprawiającego żeglugę na okres
(rodzaj żeglugi)

uzasadnienie wniosku

..... ukończył
(imię i nazwisko) (nazwa szkoły, kierunek)

posiada dyplom / świadectwo

wydany/e przez Urząd Morski w w dniu oraz od dnia

otrzymania nabył miesięcy praktyki pływania na statkach morskich, w tym na statku

..... na stanowisku miesięcy
(nazwa statku) (ilość miesięcy)

..... na stanowisku miesięcy
(nazwa statku) (ilość miesięcy)

a ponadto posiada

(podać inne dane, które mogą mieć wpływ na ocenę kwalifikacji, np.: praktyka stoczniowa, nietypowa praktyka pływania, świadectwa z przeszkoleń)

.....
(Podpis i pieczęć osoby upoważnionej)